OCTOBER / EKİM 2018 ISSUE 236 / 7 TL - 2.5 €

# News of Sky

www.gokyuzuhaberci.com

Gökyüzü Haberci 18 Yaşında



## THY yeni kabin üniformaları ile gökyüzüne stil imzası atıyor

## Turkish Airlines brings a new elegant style to the skies with new cabin crew uniforms

LOOK GOOD WHEN LANDING.
TRAVEL HAPPY
atu DUTY FREE



# MUTLULUKTAN
## HAVALARA UÇURAN HABER






3S Kale kalitesi ve
**Hemen Teslim**
**Hemen Tapu***
fırsatıyla sizi şimdi
yaşama davet ediyoruz!

3S Firuze
KONAKLARI

3sfiruzekonaklari.com.tr • 444 37 11

3S KALE
HOLDING

*Tapu teslimi tamamı peşin ödemede geçerlidir.

# İçindekiler

# CONTENTS


› 14

**Başkan Erdoğan Teknofest'te konuştu**

President Erdoğan spoke at Teknofest

› 18

**Teknofest'de birbirinden hızlı 7 aracın yarışı nefes kesti**

Breathtaking race of fastest 7 cars in Teknofest

› 22

**İstanbul Atatürk dünyanın 3. en iyi havalimanı**

Istanbul Ataturk is the 3rd best airport in the world






18





46


ISTANBUL AIRSHOW



TIFFANY & Co

# Tema İSTANBUL Bahçe

EUROPEAN PROPERTY AWARDS
AWARD WINNER
2018-2019
SALICE








# BUTİK YAŞAM TEMA'LI

# *Bir Gelecek*

## Geleceğin örnek daireleri Bahçe'de sizi bekliyor.

İstanbul'un ödüllü karma projesi Tema İstanbul'un yanında, yatay mimariyle inşa edilen Tema İstanbul Bahçe, butik bir yaşamı şehrin orta yerine taşıyor.

**Mutluluğun yeşile boyandığı Bahçe yaşamını deneyimleyebileceğiniz örnek daireler sizi bekliyor.**



**ÖRNEK DAiREMiZ HAZIR**





mesa · Artaş · K&A · öztaş

Mesa, Artaş, Kantur-Akdaş, Öztaş Ortak Girişimi

www.**temaistanbul**.com

Tem Otoyolu, Güney Yan Yol Üzeri Atakent Küçükçekmece / İstanbul

0 212 970 00 00



› 38

THY yeni kabin üniformaları ile gökyüzüne stil imzası atıyor

**Turkish Airlines brings a new elegant style to the skies with new cabin crew uniforms**



62›

**Joy By Dior**



60

**Dior**



64

**MICHAEL KORS**

Gökyüzü Haberci

# News of sky

MANAGEMENT/YÖNETİM

Yusuf ZENGİN
Mars Yayıncılık Adına Sahibi
Publisher on behalf of Mars Yayıncılık

Derya Zengin Ergün
Kurumsal İletişim Başkanı
Senior Vice President Corporate Comminicate

Deniz Bursalı
Yayın Koordinatörü (Sorumlu) Yazı işleri Müdürü
Editorial Coordinator

Mars Yayıncılık Reklam Ve Halkla İlişkiler

Atatürk Havalimanı Dışhatlar Terminali Gidiş Katı AL 3630 Yeşilköy-İSTANBUL
Tel: 0212 465 44 20 Fax: 0212 465 44 19
www.gokyuzuhaberci.com

PURLICATION MANAGEMENT
YAYIN YÖNETMENİ

Türker Altun
Grup Koordinatörü/ Coordinator
Selçuk Güzenge
Yayın Koordinatörü/Editorial Coordinator
Cihat Akdemir
Editoryal Koordinatör/Editorial Coordinator

Editors-Desing
Hanzade Osmanoğlu (İngilizce/English),
Alişirin Gültekin (Fotoğraf/Photo),
Ergün Zar (Rodaksiyon/Copydesk),

Temsilci-Representative
Frankfurt: İzzet Aygün
Hollanda: Turhan Poyraz
ABD: Kemal Topuz

BASKI
Reis Matbaa

Yerel Süreli



# Uçak yerdeyse sıra bizde.

Uçağınız yere indikten sonra
her şeyin kusursuz işlemesi için çalışıyoruz.
84 yıllık deneyimin verdiği güç ve profesyonel ekibimizle,
yer hizmetlerinin tüm sorumluluğunu üstleniyoruz.

**Bayrağı devralıyor, zamanla yarışıyoruz.**

TAV Havalimanları

Havaş

# YENİ HAVALİMANI 225 BİN KİŞİYE İSTİHDAM YARATACAK

## New Airport will generate employment for 225 thousand people



DERYA ZENGİN ERGÜN

**Atatürk Havalimanı** Genel Havacılık Apronu'nda bu yıl 12'ncisi düzenlenen 'İstanbul Airshow'un açılışı Cumhurbaşkanı Yardımcısı Fuat Oktay ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Cahit Turhan'ın katılımıyla düzenlenen törenle gerçekleşti. Yaklaşık 150 firmayı bir araya getiren, 40 hava aracının sergilendiği İstanbul Airshow'un açılışında konuşan Cumhurbaşkanı Yardımcısı Fuat Oktay, TEKNOFEST'in ardından Airshow'un da küresel havacılık sektörünün oyuncularını bir araya getirmesi açısından önemli rol oynadığını söyledi.

Türk sivil havacılığının son 15 yılda gösterdiği üstün performansla birlikte İstanbul Airshow'un ilk kez düzenlendiği 1996'dan bu yana büyük bir yol kat ettiğini kaydeden Oktay, bu dönemde İstanbul'un dünyanın havacılık merkezlerinden biri olma yolunda hızla mesafe aldığına dikkat çekti.

**"Yeni Havalimanı 29 Ekim'de Hizmete Girecek"**

29 Ekim'de açılışı yapılacak İstanbul Yeni Havalimanı'na değinen Fuat Oktay, "Tüm etaplar tamamlandığında dünyanın en büyük üç havalimanından biri olacak İstanbul'un yeni havalimanı geri sayım başladı. 21 Haziran'da sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan 3. havalimanımıza ilk inişini gerçekleştirmişti. Ne kadar güvenli olduğunu bütün dünyaya göstermiştir. İnşallah 29 Ekim'de havalimanımızın ilk etabı tamamen bitmiş ve hizmete de açılmış olacak. Yılda 90 milyon yolcu kapasitesine sahip bu önemli eser için hedefimiz 2013'te 200 milyon yolcu kapasitesine ulaşmaktır. Ayrıca yeni havalimanının ek olarak 225 bin kişiye doğrudan dolaylı olarak istihdam yaratacağı öngörülmektedir. Bununla da Türkiye sivil havacılık sektörünün yeni merkezi ve cazibe adası haline gelecektir. Yeni havalimanımız bizim prestijimiz olmasının ötesinde markamız olacaktır" diye konuştu.

***The opening** ceremony of the 12th "Istanbul Airshow" was held in Atatürk Airport General Aviation Apron with the participation of Vice President Fuat Oktay and the Minister of Transport and Infrastructure Cahit Turhan. Speaking at the opening of the Istanbul Airshow, which brought together about 150 companies and 40 aircraft, Vice President Fuat Oktay said that after TEKNOFEST, Airshow played an important role in bringing together the players of the global aviation industry. Oktay noted that Turkish civil aviation has come a long way since 1996 when Istanbul Airshow was organized for the first time with the outstanding performance of the last 15 years. He pointed out that during this period, Istanbul was rapidly getting on the way to becoming one of the world's aviation centers.*

***"New Airport to be put into service on October 29th"***

*Fuat Oktay mentioned the Istanbul New Airport to be opened on October 29th and said: "When all stages are completed, Istanbul's new airport will be one of the three largest airports in the world. On June 21, our President Recep Tayyip Erdoğan made his first landing on our 3rd airport. This has shown the whole world how safe it is. On October 29th, the first phase of the airport will be completely finished and opened for service. Our target for this important work with a capacity of 90 million passengers per year is to reach 200 million passengers in 2013. Furthermore, it is foreseen that the new airport will generate employment directly to 225 thousand people. However, Türkiye will become the new center of the attraction and civil aviation sector. Our new airport will be our brand beyond our prestige."*

# Konfordan vazgeçemeyenlere...




## Havada, Karada, Denizde Konfor Hep Sizinle!

***Ücretsiz wi-fi'nin keyfini sürebilir, sınırsız ikramların tadını çıkarabilir, çocuklarınızı gönül rahatlığıyla çocuk oyun alanına bırakabilir, gazete ve dergilere göz atabilir, açıkhava terasımızda keyifli vakit geçirebilirsiniz.***






***Dilerseniz "primeclass" Lounge Card ile 1 yıl boyunca lounge hizmetlerimizden ücretsiz olarak yararlanabilir ya da "primeclass" Lounge Card Access ile 1 yıl boyunca hizmetlerimizden %70'e varan indirimlerle faydalanabilirsiniz.***

*İSTANBUL Atatürk Havalimanı İç ve Dış Hatlar "primeclass" Lounge & Dış Hatlar Comfort Lounge / ANKARA Esenboğa Havalimanı Dış Hatlar Comfort Lounge ve İç Hatlar Anadolujet "primeclass" Lounge / İZMİR Adnan Menderes Havalimanı İç ve Dış Hatlar "primeclass" Lounge / Milas BODRUM Havalimanı İç Hatlar "primeclass" Lounge / İSTANBUL İDO Yenikapı TEB "primeclass" Lounge / ANKARA/ ESKİŞEHİR/ KONYA Tren İstasyonu Rail & Miles CIP Lounge*

www.primeclass.com.tr 444 25 75

TAV İşletme Hizmetleri A.Ş.

# TÜRK HAVA YOLLARINDAKİ İLK GÜNLERİM VE İLK GÖREVİM

# MY FİRST DAYS AND FİRST DUTY İN TURKİSH AİRLİNES



ÇETİN ÖZBEY

**Biz hem eğlenip** hem çalışıyorduk. Üstlerimiz de buna müsamaha gösteriyorlardı. En azından o günkü THY Charter Terminali şartlarına ancak böyle dayanılabileceğini biliyorlardı.

Şimdi bunları düşünebilmek mümkün mü? Maazallah. Kimse şartlara falan bakmaz. İlk günden kendinizi kapı dışında bulursunuz. Hoş o zamanlarda da kapıda durmak meğer önemli bir görevmiş. Bana bunu iki günde öğrettiler.

Türk Hava Yollarına girdik. Sene 1971. İlk önce beni Dış Hatlar ünitesine verdiler. Trafik Memuru olarak. Şimdi ki Yolcu Hizmetleri Memuru'nun muadili bir unvandı. Tabii ki hiçbir şey bilmiyordum. İlk görevim Dış Hatlar terminalinde beni önüne diktikleri kapıdan gümrüklü saha dedikleri yere kimsenin geçmesine izin vermemekti.

Geleni çevirdim tabii ki. Görev buydu. Bir süre sonra bir beyefendi gelip kapının önünde kazık gibi duran adamı hiç dikkate almadan gümrüklü sahaya geçmek istedi. Tabii ki engel olmak istedim. Bu bey, tepkime cevaben yalnız ismini söylemekle yetindi. Hayatta ise sağlıklar, vefat ettilerse de rahmetler diliyorum. Söylediği isim "Bedri Alatlı" İşi bilenler için çok şey ifade eden, ancak bana o an için hiçbir şey söylemeyen bir isimdi. Adamcağız herhalde beni anladı ki, ismine ilave olarak bir de unvan söyledi. "IATA Müfettişi" Bu kelimeyi IATA'yı bir yerlerde duymuştum ama ne işe yaradığını çıkıştıramadım o anda. Emir demiri kesti ve Bedri beyin kapıdan geçişini aslanlar gibi engelledim. Bedri bey inanılmaz hoşgörülü, kibar bir insandı. Yenisin galiba diyerek geldiği yere geri dönmek üzere seğirtirken ben alçak bir sesle "bu gün ilk nöbetim" diyebildim. Gülümsemesini halen hatırlarım. Öğleden sonra, Galatasaray'dan ağabeyimiz, Büyük Şef Yalçın Onar ağabeyimiz çağırdı ve Charter'da benim gibi bir personele ihtiyaç olduğunu söyledi.

Ve de Dış hatlardaki görevim böyle noktalandı ve de Charter maceram başladı.

Aynı gün akşama doğru Charter terminalinde Şef İsmet Özkan'ın odasına gittim. "Burada bana ihtiyaç varmış" sözümü hiç garipsemedi kendisi. Gülecekti ama herhalde yüz göz olmak istemedi herhalde. Yarın akşam nöbetinde işe başlayacağımı söylediler. Ve bende ertesi akşam nöbete gelince Charter'da bana ihtiyaç olduğunu hemen anladım ve buna kesinlikle inandım. Charter'da tecrübeye çok önem veriliyor ve deneyime saygı gösteriliyordu. Zira bana verilen ilk görev terminalin dış kapısında durmam ve uçağının kalkışına beş saatten fazla olan yolcuları terminale sokmamamdı. Binlerce kişinin yığıldığı bir kapı ve THY nöbetçisi üç günlük Çetin Özbey. Bu kapıcılık işi, dış hatlardaki gibi yine beni bulmuştu. Demek ki bana bu işi yakıştırdılar diye düşündüm. Herhalde bu konuda beni uzmanlaştıracaklardı.

Charter terminali kurtarılmış bölge gibiydi. Şimdi çalışma şartlarından şikâyet edenler görmeliydi bu terminali. Tepedekiler oraya fazla uğramazdı. Çalışanlar şefleri ve İstasyon Nöbetçi Müdürleri ile baş başa yaşardı. İstasyon Başmüdürünü bile göremezdik sık sık. Bir hangar düşünün. İşte terminal dedikleri buydu. Ama bizler o hangarda THY'daki memuriyetimizin belki de en güzel günlerini geçirdik. Ne o iş yerini ne de o günlerdeki arkadaşlarımızı unutabildik.

**Maazallah. Kimse şartlara falan bakmaz. İlk günden kendinizi kapı dışında bulursunuz. Hoş o zamanlarda da Kapıda durmak meğer önemli bir görevmiş. Bana bunu iki günde öğrettiler.**

***We were having fun*** *while working. Our tops were giving us a free rein for that. At least they knew that, employees could tolerate the conditions of the Turkish Airlines Charter Terminal on that days could by this way.*

*Nowadays is it possible to think about them? Allah forbid! No one would care the circumstances. From the first day you will find yourself locked out. It was important to wait just at the door olsa in those days. They taught me this in two days.*

*I came to work at Turkish Airlines. Year was 1971. First day they assigned me in the International Terminal as a Traffic Officer. It was an equivalent job to the current Passenger Service Officer. Of course I didn't knew anything. My first task was not to let anybody pass by where they called the "bonded area" through the door they had put me in front of the International Terminal. Of course I did my job. That was the mission. After a while, a gentleman came to the door of the bonded area without considering the man who stood in front of the door. Of course I wanted to stop him. This gentleman responded to my reaction only by saying his name. If he is alive, I wish him mercy. The name he said: "Bedri Alatli". This name meant a lot to those who knew the job, but did not made a sense for me at that moment. He probably understood me, and added a title to his name: "IATA Inspector". I previously heard this word, IATA somewhere, but I couldn't figure out what it meant.*

*Obey the order, no matter what! And I prevented Mr. Bedri going through the door like a lion. Mr. Bedri was an incredibly tolerant and polite person. He said, "You must be an apprentice" and turned back where he came. In a low voice I told him that it was my first guard day. I still remember his smile. In the afternoon, our big brother from Galatasaray, Great Shef Yalçın Onar called me said that they need staff like me in the Charter. And my mission on the international flights was ended, and my charter adventure began.*

*Same day I went to Chef İsmet Özkan's room at the Charter Terminal. It didn't seem strange to him when I said, "They told me that Charter needs me". He was about to laugh, but I guess he didn't want to be too familiar. I was going to start the next day evening. And when I came nex day, I understood that they need me in Charter and absolutely believed in it. Experience was very important and respected thing in the Charter. The first task given to me was to wait at the exterior door of the terminal and not to allow passengers whom departure times are not more than five hours. Thousands of people stacked in front of a door and Turkish Airlines guard, the noobie Çetin Özbey. This doorman job found me again, like on the international terminal. I guess they thought they'd specialize me on this job.*

*The charter terminal was like a liberated area. Those who are complained of working conditions should have seen this terminal. The people on the hill came over there very seldom. The employees lived alone with the chiefs and station guards. The station chief was even rarely appear. Think of a hangar. That's what they call the terminal. But we have spent the best days of Turkish Airlines in that hangar. We couldn't forget about that place of work and our friends in those days.*

# Atlasglobal, Rusya'ya en çok yolcu taşıyan yabancı havayolu şirketi oldu




**Skytrax tarafından 4 yıldızla ödüllendirilen Türk havacılık sektörünün gururu Atlasglobal, Ağustos ayında Rusya'da en çok yolcu taşıyan yabancı havayolu şirketleri arasında liderliğe yükseldi.**

# Atlasglobal became the airline which carries most passengers to Russia

**The pride of the Turkish aviation industry, which has been awarded 4 stars by Skytrax, Atlasglobal has become the leader of foreign airline companies carrying the highest number of passengers in Russia in August.**

**Skytrax** tarafından 4 yıldızla ödüllendirilen Türk havacılık sektörünün gururu Atlasglobal, Ağustos ayında Rusya'da en çok yolcu taşıyan yabancı havayolu şirketleri arasında liderliğe yükseldi. Şirket, Ağustosta taşıdığı yolcu sayısını bir önceki yıla oranla yüzde 70 artırdı. Öte yandan Atlasglobal, ekim ayında filosuna katacağı yeni Airbus A330-200 ile uçak sayısını 22'ye çıkarmış olacak... Küresel bir havayolu şirketi olma yolundaki çalışmalarını hızlandıran ve uçuş ağını genişletmeye devam eden Atlasglobal, yurtdışındaki başarılarına bir yenisini daha ekledi. Rusya Havacılık Raporu tarafından yapılan açıklamaya göre, Atlasglobal, Rusya'ya en çok yolcu taşıyan yabancı şirketler sıralamasında birinci oldu. Atlasglobal, Ağustos ayında haftada 17 bin koltuk uçuşu gerçekleştirerek geçen yıla kıyasla yüzde 70'lik bir artışa imza attı. Atlasglobal büyüme stratejisi kapsamında uçuş ağına yeni destinasyonlar eklerken filosunu da büyütmeye devam ediyor. Geçtiğimiz günlerde iki adet Airbus A330 uçağını filosuna dahil eden şirket, Ekim ayında uçmaya başlayacak geniş gövdeli Airbus A330-200 tipi uçağıyla da yolcularına sağladığı hizmet kalitesini ve turizm sektörüne yaptığı katkıyı artırmayı hedefliyor.

***The pride** of the Turkish aviation industry, which has been awarded 4 stars by Skytrax, Atlasglobal has become the leader of foreign airline companies carrying the highest number of passengers in Russia in August. The company increased its number of passengers in August by 70 percent compared to the previous year. On the other hand, Atlasglobal will increase the number of aircraft to 22 with the new Airbus A330-200 to be added to its fleet in October... Enhancing its efforts to become a global airline and continuing to expand its flight network, Atlasglobal has added a new success to its overseas successes. According to the Russia Aviation Report, Atlasglobal ranked first in the list of foreign companies carrying the highest number of passengers to Russia. In August, Atlasglobal achieved 17,000 seats a week, which means 70 percent increase compared to last year.*
*As part of the growth strategy, Atlasglobal continues to expand its fleet while adding new destinations to the flight network. The company, which has included two Airbus A330 aircraft in its fleet recently, aims to increase its service quality and its contribution to the tourism sector with its wide-body Airbus A330-200 type aircraft which will begin to fly in October.*



# Başkan Erdoğan Teknofest'te konuştu

Başkan Recep Tayyip Erdoğan, Yeni Havalimanı'nda düzenlenen Teknofest'te açıklamalarda bulundu. Başkan Erdoğan, "Günümüz dünyasında gerçek anlamda bağımsızlığın birinci şartı teknolojiyi üreten ve ihraç eden ülke konumuna ulaşmaktır." dedi.









**'Bağımsızlığın Şartı Teknoloji Üretmek'**

"Gençlerimizin her alanda teknolojiyi sevdireceğine inanıyorum. Günümüz dünyasında gerçek anlamda bağımsızlığın birinci şartı teknolojiyi üreten ve ihraç eden ülke konumuna ulaşmaktır. Teknolojik gelişmelerin ilk aşaması hayal edebilmektir. Ecdadımız asırlar boyunca hep daha fazlasını hayal etmiş, bunun peşinden gitmiş ve çoğunlukla da hedefine ulaşmıştır.

Biz de Türkiye'ye ne kazandırdıysak hep hayallerimizin peşinden giderek kazandık. TEKNOFEST'in bir sıçrama vesilesi olmasını düşünüyorum. Ülkemizin milli teknoloji hamlesinin başarıya ulaşması, teknoloji üreten bir toplum haline dönüşmemizle mümkündür."

**'Bu Havalimanı Vizyonun En Somut İfadesidir'**

Sadece bu etkinliğin düzenlendiği şu havalimanı ülkemizin teknoloji alanındaki vizyonunun en somut ifadesidir. Günümüzde güvenlik kavramının anlamı büyük ölçüde değişti. Fiziki güvenliği siber güvenlikle tahkim etmiyorsanız kendi kendinizi kandırıyorsunuz demektir.

**'Lütfen Hayallerinizin Peşinden Gidin'**

Gençlerimize sesleniyorum lütfen hayallerinizin peşinden gidin. Siz bu yola girdiğinizde yanınızda tüm imkanlarıyla devletinizi bulacaksınız. Ülkemizdeki pek çok iş adamından benzer hikayelerini dinledik, kendi hayat hikayen de benzer şekilde gelişmiştir. Eğer Tayyip Erdoğan sizin yaşlarınızdayken ilk karşılaştığı zorluk karşısında pes edip evine dönseydi bugün burada olamazdı.

İnancımızda ümitsizliğe asla yer yoktur. Gücünüzü imanınızdan alan kendi enerjiniz, azminiz, hedeflerinizdir. Kendinize güvendiğinizde, mücadeleyi bırakmadığınızda önünüzde kapıların birer birer açılmaya başladığını göreceksiniz."



# President Erdoğan spoke at Teknofest

President Recep Tayyip Erdogan made statements in Teknofest held at the New Airport. President Erdoğan said: "In today's world, the initial condition of real independence is to reach condition of a country which produces technology and exports."

















***President Recep Tayyip Erdogan,*** *performed a visit to Technofest appealed to the participants of the festival. President Erdoğan also made a call to scientists and said, "We are initiating the return mobilization of our scientists and preparing an international leading researchers program. I invite scientists from all over the world to participate in our science and technology breakthrough, which we have initiated in our country."*

***"Condition of Independence is to produce technology"***

*"I believe that our youth will endear technology in every field. The first condition of independence in today's world is to reach the position of producing and exporting technology. The first phase of technological developments is to imagine. Our ancestors always dreamed more, pursued their dreams and mostly made them come true. We also achieved successes for Türkiye by pursing our dreams. I hop TEKNOFEST will conduce to vault. The success of the national technology moves of our country is possible by transforming to a society which produces technology. "This airport is the most concrete expression of vision "*

*"Nothing but this airport by itself is the most concrete expression of our country's vision in the field of technology. Today, the meaning of security has changed considerably. If you do not arbitrate physical security with cyber security, you are fooling yourself."*

***"Please go after your dreams"***

*"I call on our young people, please go after your dreams. When you enter this road, you will feel your state standing by you with all the possibilities. If Tayyip Erdoğan had returned to his home in the first difficulty when he was young, he could not be here today. There is no room for despair in our faith. When you trust yourself, when you don't quit the struggle, you will see the doors opening in front of you."*




# Teknofest'de birbirinden hızlı 7 aracın yarışı nefes kesti

Açılışına sayılı günler kala dünyanın en büyük havalimanı olacak İstanbul Yeni Havalimanı'nda Türkiye Teknoloji Takımı Vakfı (T3 Vakfı) öncülüğünde düzenlenen TEKNOFEST İstanbul Havacılık, Uzay ve Teknoloji Festivali kapılarını ziyaretçilere açtı.














**Birbirinden hızlı 7 aracın yarışı nefes kesti**

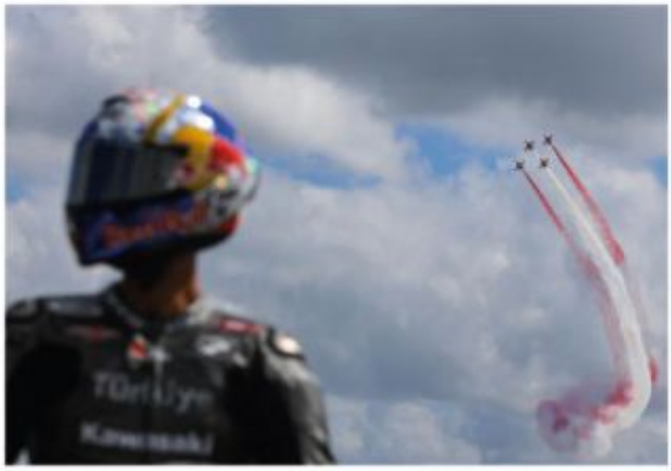
Yarışa dünyanın en hızlı otomobillerinden Red Bull Racing Formula 1 yarış aracından, SoloTürk F-16'ya, özel jet Challenger 605, Aston Martin: The New Vantage, Lotus Evora 410 ve Kawasaki H2R'den Tesla PL 1000DL'ye kadar 7 sıra dışı araç katıldı. Yarış pistlerinde ilk kez bir araya gelen araçların yarışı izleyicilere görsel bir şov yaşattı.

Tarihi yarışta Kawasaki motosikleti AK Parti Milletvekili ve eski dünya motosiklet şampiyonu Kenan Sofuoğlu, Tesla'yı ünlü sürücü Emma Kimilainen, Formula 1 aracını ise takımın test pilotlarından Jake Dennis kullandı.

402 metrelik pistte gerçekleşen dev yarışı 9,43 saniyede tamamlayan Kenan Sofuoğlu kazandı. Sofuoğlu, formula 1 aracına 0.04 saniye fark atarak bu özel yarışın galibi oldu. Ayrıca Dünya Supersport Şampiyonası'nı 5 kez kazanan Kenan Sofuoğlu da F16 ve Red Bull Racing Formula 1 aracıyla yarışarak hayalini gerçekleştirdi.

Yarış öncesi basın mensuplarına açıklamada bulunan Kenan Sofuoğlu, festivalin bir parçası olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.







# Breathtaking race of fastest 7 cars in Teknofest

Only a few days before the grand opening of the Istanbul New Airport, which is going to be the largest in the world, TEKNOFEST Istanbul Aviation, Space and Technology Festival, organized under the leadership of Türkiye Technology Team Foundation (T3 Foundation), opened its doors to visitors.










***Race of the 7 cars faster from eacher was breathtaking***

*world's 7 unusual and fastest cars the Red Bull Racing Formula 1 race car, SoloTurk F-16, private jet Challenger 605, Aston Martin: The New Vantage, Lotus Evora 410, Kawasaki H2R, Tesla PL 1000DL participated. The competition of these vehicles on the race track was a visual show for the audiences.*

*In this historic event, Kawasaki motorcycle was driven by AK Party Deputy and former world motorcycle champion Kenan Sofuoğlu, Tesla was driven by famous driver Emma Kimilainen and Formula 1 vehicle was driven Jake Dennis, the test pilot of the team.*

*Kenan Sofuoğlu won the great competition which took place in 402 meter run in 9.43 seconds. Sofuoğlu, outscored the Formula 1 vehicle by 0.04 second and won this special race. Thus Kenan Sofuoğlu, who won the World Supersport Championship five times, realized his dream of racing with the F16 and Red Bull Racing Formula 1 car.*

*Kenan Sofuoğlu, made a statement to the press before the race and expressed his pleasure to be a part of the festival.*



# İstanbul Atatürk dünyanın 3. en iyi havalimanı

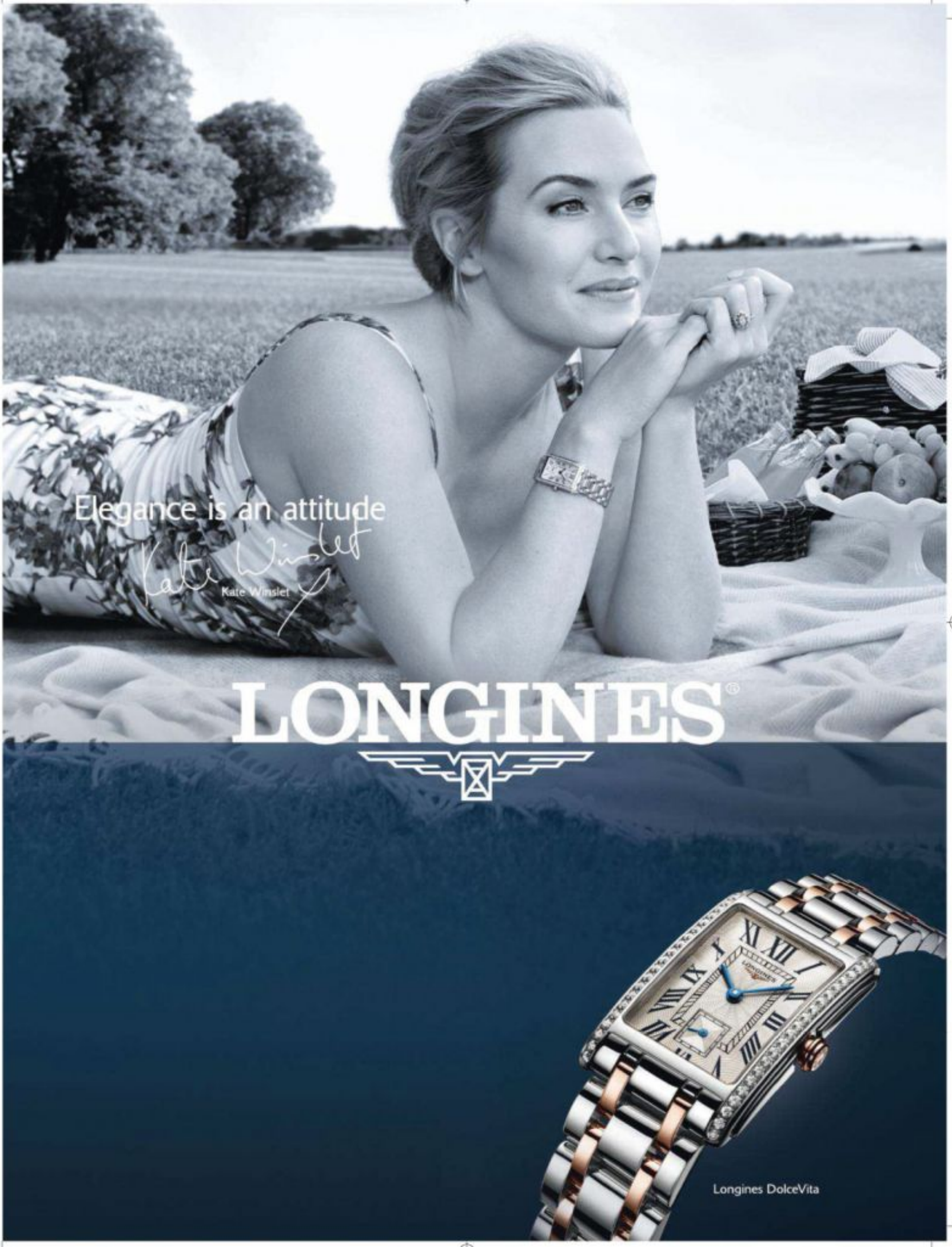
**TAV Havalimanları tarafından işletilen İstanbul Atatürk Havalimanı seyahat sitesi eDreams'in açıkladığı dünyanın en iyi havalimanları listesine üçüncü sıradan girdi.**

# Istanbul Ataturk is the 3rd best airport in the world

**Istanbul Atatürk Airport operated by TAV Airports, entered third place on the world's list of the best airports announced by eDreams travel site.**

**Türkiye'nin** havalimanı işletmeciliğindeki küresel markası TAV Havalimanları tarafından işletilen İstanbul Atatürk Havalimanı, 50 binden fazla kullanıcının oylarıyla dünyanın en iyi havalimanları arasından üçüncü sırada yer aldı.
İspanya merkezli seyahat sitesi eDreams tarafından açıklanan listede havalimanları yolculara sundukları hizmetler, bekleme alanları, restoranlar ve alışveriş olanakları açısından değerlendirildi. İstanbul Atatürk, 5 üzerinden 4,16 puan alarak Londra Heathrow, Madrid Barajas, Roma Fiumicino, Kopenhag gibi havalimanlarını geride bıraktı ve Singapur Changi ile Zürih'in ardından üçüncü sırada yer aldı.
TAV İstanbul Genel Müdürü Kemal Ünlü "TAV olarak yolcu memnuniyetini tüm operasyonlarımızın odağına koyuyoruz. Yolcularımızın ihtiyaç ve beklentilerini yakından takip ederek buna uygun çözümler geliştiriyoruz. Bu nedenle, tamamen yolcu değerlendirmelerinden oluşan bir listede dünyanın en iyi havalimanları arasından gösterilmekten büyük mutluluk duyduk. Bu başarıda emeği olan tüm çalışanlarımıza ve iş ortaklarımıza teşekkürlerimi sunuyorum. Yolcularımıza hızlı, güvenli ve konforlu bir seyahat deneyimi sunmak üzere 24/7 çalışmaya devam edeceğiz" dedi.
İstanbul Atatürk Havalimanı, ağustos verilerine göre son 12 ayda önceki yıl aynı döneme göre yüzde 9 artışla 67,4 milyon yolcuya hizmet verdi.

***Istanbul Ataturk Airport,*** *operated by TAV Airports, Türkiye's global brand in airport operations, took third place among the world's best airports with the votes of more than 50 thousand users. In the list announced by eDreams, a Spain based travel site, airports were evaluated in terms of services, holding bays, restaurants and shopping opportunities they offer to passengers. Istanbul Atatürk got 4,16 points on 5 point scale and outdistanced airports such as London Heathrow, Madrid Barajas, Roma Fiumicino, Copenhagen and ranked number three with Singapore Changi and Zurich.*
*TAV Istanbul General Manager Kemal Ünlü said: "As TAV, we put passenger satisfaction at the center of all our operations. We closely follow the needs and expectations of our passengers and develop solutions accordingly. Therefore, we were delighted to be shown among the world's best airports in a list of passenger reviews. I would like to thank all of our employees and business partners who have contributed to this success. We will continue to work 24/7 to provide a fast, safe and comfortable travel experience to our passengers."*
*According to August data, Istanbul Atatürk Airport provided service to 67.4 million passengers in the last 12 months with an increase of 9 percent compared to the same period of the previous year.*


Elegance is an attitude
Kate Winslet
LONGINES
Longines DolceVita




# Emirates SkyCargo, Brezilya'ya aşı taşıyan charter uçuşları gerçekleştirdi

*Emirates SkyCargo, Boeing 777 kargo uçağıyla, Milano'dan Brezilya'ya 25 ton aşı taşıyarak şirketin tek bir uçuşta gerçekleştirdiği en geniş aşı nakliyesini gerçekleştirmiş oldu.*

**Emirates Havayolu'nun** kargo birimi SkyCargo, Boeing 777 kargo uçağıyla, Milano'dan Brezilya'daki Bello Horizonte'de bulunan BH Havaalanı'na, 25 ton aşının taşımasını gerçekleştirdi. Bu, şirketin tek bir uçuşta gerçekleştirdiği en büyük aşı nakliyesi oldu ve BH Havaalanı da ilk kez bu derece büyük hacimdeki bir aşı sevkiyatını teslim almış oldu.

Aşıların sıcaklıktaki dalgalanmalara olan hassasiyeti göz önünde tutularak 1,8 milyon doz civarında olan sevkiyatın tamamının 5 C derece sabit sıcaklığı korumak amacıyla, özel konteynırlarda taşınması gerekti. Milano'da, Emirates SkyCargo'nun hava nakliyesi sırasında ilaç ürünlerine yönelik fazladan koruma sağlandı. BH Havaalanı'na ulaşıldığında, aşılar konteynırlardan çıkarılarak havaalanının sıcaklık kontrollü depolama alanlarına nakledildi.

Emirates Kargo Planlama & Kargo Uçakları Kıdemli Başkan Yardımcısı Hiran Perera, konuya dair yaptığı açıklamada "Emirates SkyCargo, sıcaklık hassasiyeti olan eczacılık ürünlerininnakliyesinde dünya lideri... GDP'ye uygunluk taşıyan süreçlerimiz ve eğitimli personelimizin yanı sıra, modern uçaklarımızı içeren altyapımız, yaşam kurtaran ilaçları güvenli bir şekilde taşımaya yönelik kararlılığımızı destekliyor. Ortaklarımızla birlikte, aşıların Belo Horizonte Havaalanı'na gerekli özen gösterilerek teslim edilmesini sağlamak için, Temmuz ortasından başlayarak bu charter uçuşunun her bir detayını çok dikkatli bir şekilde planladık" dedi.

Belo Horizonte Havaalanı Kargo Müdürü olan Peter Robbe ise, Bu nakliye üzerine yapılan görüşmeler, en yeni nesil olarak görülen depolarımızın saklama koşullarını kontrol eden teknik profesyonellerin ziyaretini de içeriyordu. Havaalanının kargo lojistik alanının potansiyelinden yararlanmak için BH Havaalanı, Kargo Terminali'nin yeni konfigürasyonuna yatırım yaptı ve soğuk zincir depolama kapasitesini üç kat artırarak 3,350 metre küpe çıkarmak üzere iki adet soğutuculu depo inşa etti" dedi.

Emirates SkyCargo, her yıl, charter yük uçaklarıyla 160 destinasyondan oluşan ağında, küçük çaplı klinik deney ürünlerinden çeşitli ilaç ürünlerine kadar değişik ebatlardaki 80 bin civarında ürünün nakliyesini gerçekleştiriyor. Emirates Pharma, şirketin, sıcaklığa duyarlı olan ilaç ürünlerinin nakliye hizmetlerine yönelik olarak kapsamlı sıcaklık kontrollü hizmetlerini gerçekleştiren bölümü... Emirates SkyCargo, modern geniş gövdeli uçak filosunun yanı sıra, ilaç ürünlerinin korunmasına yönelik, DuPont'la iş birliği yaparak geliştirilen Beyaz Kılıflı termal battaniyeler ve Emirates Pharma Soğuk Taşıyıcı Araçlar da dahil, uzmanlık ürünü ekipmanların geliştirilmesine de yatırımlar yaptı.




# Emirates SkyCargo operates vaccine charter to Brazil

***Emirates SkyCargo has transported over 25 tonnes of vaccines from Milan to BH airport, Bello Horizonte in Brazil on its Boeing 777 freighter aircraft.***

**Skycargo, Emirates'** *cargo unit, has transported over 25 t of vaccines from Milan (Italy) to Belo Horizonte (Brazil) via Boeing 777 air frighter. This is the largest shipment of vaccines that the freight division of Emirates has transported on a single flight, and it is also the first time that BH airport has received such a large shipment of vaccines.*

*The entire shipment, equivalent to about 1.8 million doses, had to be transported in 36 Envirotainer containers to maintain a constant temperature of 5°C. The vaccines were loaded in Milan, one of the designated airports in Skycargo's pharma corridor programme, which aims to provide supplementary protection for pharma product integrity during air transport.*

*"Emirates SkyCargo is a global leader in the air transport of temperature sensitive pharmaceuticals and our commitment to transport lifesaving medications securely is backed by our infrastructure including modern aircraft as well as our GDP compliant processes and our trained staff," said Hiran Perera, Emirates Senior Vice President, Cargo Planning & Freighters. "We planned every detail of this charter very carefully with our partners from mid-July to ensure that the vaccines would be delivered carefully to Belo Horizonte airport," he added.*

*"Negotiations for the arrival of this shipment included the visit of technical professionals who checked the storage conditions of our chambers considered to be the latest generation," said Peter Robbe, Belo Horizonte Airport Cargo manager. "To take advantage of the potential of the cargo logistics area of the Airport, BH Airport has invested in a new configuration of the Cargo Terminal and has installed two new refrigerated chambers to triple cool chain storage capacity to 3,350 $m^3$," he commented.*

*On an average, Emirates SkyCargo transports about 80,000 pharma shipments every year, varying in size from small clinical trial shipments to pharma charters on freighter aircraft, across its network of over 160 destinations. Emirates Pharma is the carrier's comprehensive range of temperature controlled transport services for temperature sensitive pharmaceutical products. In addition to a modern fleet of widebody aircraft, Emirates SkyCargo has also invested in developing specialised equipment including the Emirates Pharma Cool Dollies and the White Cover thermal blankets, developed in collaboration with DuPont, for the protection of pharmaceutical cargo.*

# DOĞU KARADENİZ; FIRTINA VADİSİ, MAÇAHEL, BİYOSFER-1-

## Eastern Black Sea: Storm Valley, Macahel, Biosphere -1-



**DR. SUAT SARI**

**Öncelikle** bir şeyi itiraf etmem gerek. Bugüne kadar yaklaşık 50 ülkenin en güzel yerlerini gezen bir gezgin olarak, Uzak doğu, Avrupa, Afrika, Güney Amerika'nın aklınıza gelen en güzel şehirleri ile Doğu Karadeniz'in tabiat güzelliğini kıyaslamanız zor olabilir.

Avustralya'da yaşayan Aborjinlerin güzel bir sözü var "Bilgi, kişinin özel mülkü değil, geleceğin sahipleri genç nesillere aktarılması gereken kaderdir" Seyahatlerde kazandığım deneyimi okurlarımla paylaşıyorum. Bu ise bana ayrı bir keyif veriyor.

Doğu Karadeniz; yaylaları, dağ gölleri, şelaleleri, köyleri, kasabaları, lezzetli yöresel yemekleri, farklı insan profili, sisli dağları ile Türkiye'nin çok farklı bir bölgesi. Başlıca gezilecek yerler; Ayder Yaylası, Mençuna, Palovit ve Maral şelaleleri, Zilkale, Fırtına Vadisi, Kaçkarlar ve Karçallar dağları ile adeta bir cenneti andıran Maçahel...

Yüksek dağlarla çevrili bu alanlar, görenleri kendine hayran bırakan manzaralar sunmasının yanı sıra, oldukça zengin bir ekosisteme de sahip. Artvin; çam, köknar, ladin ağaçlarıyla çevrili yaylaları, dik yamaçları, el değmemiş ormanları ve uçurumların kenarında ilerleyen adrenalin düzeyi yüksek dağ yollarıyla doğaseverler için bulunmaz parkurlara sahip adeta bir tabiat cenneti.

Fırtına deresinin oluşturduğu Hemşin Havzası, Karadeniz'in vadiler ile bölünmüş sarp doğasının en iyi hissedilen yerlerden biri. Havza'da 50 kadar yayla köyü ve 70'den fazla dağ köyü mevcut.

2005 yılında Artvin Borçka'daki Camili köylerinin bulunduğu Camili Biyosfer Alanı WWF (Dünya Doğayı Koruma Vakfı ) tarafından dünyada sayılı "sıcak nokta"dan biri kabul edilmiş. Kaçkar dağları dünyanın korunması öncelikli 100 bölgesinden biri olarak seçilmiş olup, 2 binden fazla canlı türüne ev sahipliği yapıyor. Sadece bu bölgede bulunan endemik bitki türlerinin sayısının neredeyse tüm Avrupa kıtası kadar olduğunu söylemek, herhalde bu zenginliği ifade etmekte yeterli olacaktır. Biyosfer rezervi "küresel öneme sahip doğal alanların korunması ve yöre halkının sürdürülebilir gelişimini sağlamak amacıyla UNESCO tarafından onaylanan alanlar" olarak adlandırılmaktadır. Camili Biyosfer Rezervi, dünyada 117 ülkede bulunan 621 biyosfer rezervinden biri olup, Saf Kafkas arı ırkının varlığını sürdürdüğü bir alan olarak biliniyor.

Doğanın, tüneller ve yollarla bozulmadığı bu bölgede, köylerin bağlı bulunduğu Artvin'in Borçka ilçesine ulaşmak oldukça zor. Tek yol, yüksek Karçal Dağları'nı aşmak. Ancak bu yol, kışın 4 metreye varan kar yüksekliğiyle yılın 6 ayı ulaşıma kapalı. Diğer taraf ise yaklaşık 70 yıl boyunca dünyaya kapalı kalan Sovyetler Birliği olunca, Camili Havzası her yıl altı ay dünyadan uzak bir yaşam sürmüş. İşte bu sebeplerden ötürü, Camili Havzası, 20. yüzyılın neredeyse tamamını dünyadan kopuk biçimde yaşamış.

Bölgenin en büyük şansı ise eğitimli, toprağını ve köyünü seven insanları. Neredeyse yüzde 100'lük okur-yazar oranına sahip bölge halkı eko sisteme gelebilecek hertürlü tehditin farkında.

www.dogukaradenizyaylaları görsellerinden fotoğrafları incelediğinizde, makale konusunu daha canlı gözleriniz önüne getirmek mümkün olacaktır. Mayıs -Eylül arası gidebileceğiniz bu yöreye Trabzon veya Hopa havalimanı üzerinden gidebilirsiniz.

Makalemize gelecek ay devam edeceğiz.

29 Ekim Cumhuriyet Bayramımız kutlu olsun..

***First I have to** admit something. As a traveler traveling to some of the most beautiful places in nearly 50 countries; Far East, Europe, Africa, South America's most beautiful cities that you can think of can be difficult to compare the beauty of the Eastern Black Sea.*

*Aborigines, living in Australia, has a beautiful proverb: "Knowledge is not the personal property of the person, but it is destiny to be hand down the next generation who arte the owners of future." I share my experience in travels with my readers. This is a joy to me.*

*Eastern Black Sea region a very different region of Türkiye with highlands, mountain lakes, waterfalls, villages, towns, delicious regional dishes, different people profile and the foggy mountains. Main attractions are Ayder Plateau, Mençuna, Palovit and Maral waterfalls, Zilkale, Storm Valley, and Macahel which is almost like a paradise with Kackars and Karcals mountains...*

*Surrounded by high mountains, these areas offer a very rich ecosystem, as well as offering views that admire people. Artvin is also like a nature paradise with highlands covered by pine, fir, spruce trees, steep slopes, wilderness forests and adrenalin-filled high mountain roads in the edge of cliffs.*

*The Hamshen Basin, formed by the Fırtına Stream, is one of the best spots of the steep nature og Black Sea divided by the valleys. There are 50 highland villages and more than 70 mountain villages in the basin.*

*In 2005, Camili Biosphere Area, where Camili villages in Borçka, Artvin, has been accepted by WWF (World Wildlife Fund) as one of the few hot spots in the world. Kackar Mountains is chosen as one of the priority 100 regions of the world, and it hosts more than 2 thousand species. Just to say that the number of endemic plant species in this region is almost as much as the European continent, it is probably enough to express this richness. The biosphere reserve means "areas approved by UNESCO in order to ensure the conservation of natural areas of global importance and the sustainable development of the local population." The Camili Biosphere Reserve is one of the 621 biosphere reserves in 117 countries around the world, and is known as a pure Caucasian bee specie.*

*In this region where nature is not destroyed by tunnels and roads, it is very difficult to reach Borçka district of Artvin where the villages are connected. The only way is the high Karcal Mountains. However, this road is closed to 6 months of the year with a snow height of up to 4 meters in winter. When the other side was the Soviet Union, which had been closed to the world for almost 70 years, the Camili Basin has lived a life far from the world for six months every year. For these reasons, the Camili Basin has lived almost all of the 20th century in a way that is separated from the world.*

*The greatest chance of the region is the people who are educated and love the land and their villages. The population of the region, which has a literacy rate of almost 100 percent, is aware of any threat to the eco-system.*

*When you look at the pictures from www.dogukaradenizyaylaları, you will be able to bring the article subject before your eyes more vividly. From May to September, you can go to this area via Trabzon or Hopa Airport.*

*We will continue our article next month.*

*Happy October 29 Republic Day...*

**Avustralya'da yaşayan Aborjinlerin güzel bir sözü var "Bilgi, kişinin özel mülkü değil, geleceğin sahipleri genç nesillere aktarılması gereken kaderdir" Seyahatlerde kazandığım deneyimi okurlarımla paylaşıyorum. Bu ise bana ayrı bir keyif veriyor.**

suat2509@gmail.com



# WORLDWIDE WELCOME

Havalimanı işletmeleri ve yolcu hizmetlerinde bir dünya markası olan, TAV İşletme Hizmetleri'nin gücüyle 100'den fazla havalimanında size karşılama ve uğurlama hizmetleri sunuyor; dünyanın dört bir yanında, sizi evinizdeymiş gibi hissettirmek için çalışıyoruz.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dünya çapındaki havalimanlarında özel asistanlı karşılama & uğurlama | Tüm uçuş ve güvenlik işlemlerinde özel asistanlık hizmeti | Tüm güvenlik noktalarından hızlı geçiş hizmeti | Porter hizmeti | Özel yolcu salonlarına giriş ayrıcalığı |

www.AirportEasy.com
world wide welcome

Hizmetler; terminal, şehir ve ülkelere göre farklılık gösterebilir.



# THY ve IOM arasında yeni bir işbirliği anlaşması

**Türk Hava Yolları bu kez de, yasal göç seçeneklerinin desteklenmesi, gönüllü geri dönüşlere yardım, göçmen sağlığı, para transferi ve mültecilerin yeni bir ülkeye yerleştirilmesi gibi alanlarda Birleşmiş Milletler (UN) bünyesinde faaliyet gösteren Uluslararası Göç Örgütü (International Organization for Migration- IOM) ile güvenli ve düzenli göçün desteklenmesi amacıyla uzun vadeli bir ortaklığa imza attı.**

**IOM'un Cenevre'deki merkezinde,** IOM Genel Direktörü William Swing ve Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Aycı tarafından imza altına alınan anlaşma ile söz konusu iş birliği başlangıçta, dünya genelindeki göçmenlere sunulan hizmetler hakkındaki uygulanabilir/pratik bilgileri telekomünikasyon teknolojisinin yaygın kullanımı üzerinden sağlayan 'göç uygulaması'; 'MigApp' üzerinde yoğunlaşıyor.

İmza töreninde anlaşmaya ilişkin yorumlarını paylaşan IOM Genel Direktörü William Swing; "Anlaşma, hem Türk Hava Yolları'nın global ölçekte sahip olduğu sosyal sorumluluk şuuru, hem de bizim IOM olarak göçmenler ve mültecilere ilişkin icra ettiğimiz taahhütler bağlamında bir dizi imkân oluşturuyor.

Bu önemli iş birliği aynı zamanda, göçmenlerin bilgilendirilmesi, göçmen haklarının teşvik edilmesi, havayolu yetkililerinin günümüzün en korkunç suçlarından biri olan insan kaçakçılığı ve ticaretine karşı duyarlı hale getirilmesi için eğitim anlamında çok daha fazla şey yapabilmemize olanak sağlayacak ideal bir ortaklık" dedi.

THY Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı, M. İlker Aycı ise; "Bugün dünyadaki mağdur topluluklara yardım eli uzatarak, küresel sosyal sorumlulukta lider ve örnek ülke olan Türkiye'nin ulusal bayrak taşıyıcısı olarak IOM ile mevcut iş birliğimizi güçlendirmekten dolayı büyük bir memnuniyet duyuyoruz. Bu anlaşma sayesinde, BM'nin Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nde öngördüğü özgürce ve yasal olarak seyahat etme ve birlikte barış içinde yaşama fikirlerini, ayakları yere basan, sağlam formüllerle teşvik etmeyi amaçlıyoruz" şeklinde görüş bildirdi.




# Turkish Airlines and IOM sign a new partnership

**Signed by IOM Director General William Lacy Swing and Turkish Airlines Chairman of the Board and the Executive Committee, M. İlker Aycı, the cooperation will focus initially on the Organization's Migration Application (MigApp) working within the scope of United Nation (UN), which leverages the widespread use of telecommunications technology to provide practical information about services available to migrants globally.**

*"The agreement opens a whole range of possibilities for cooperation both in terms of Turkish Airlines' commitment to social responsibility and our own commitments to migrants and refugees," said IOM Director General William Swing; "It is in many ways an ideal partnership as it will allow us to do a lot more in terms of informing migrants, in terms of promoting migrant rights, in terms of training to sensitize airline officials to smuggling and trafficking in persons which is one of the heinous crimes of our times," he added.*

*"As the national flag carrier of Türkiye, a leading country today that tries to extend its hand to the vulnerable communities in the world, we are glad to strengthen our collaboration with IOM. Through this agreement we see a way to promote the idea of living together in peace and traveling freely and legally as envisioned under the Sustainable Development Goals of the United Nations" said Turkish Airlines Chairman of the Board and the Executive Committee, M. İlker Aycı.*

*IOM hopes that the agreement will lead to further collaborations on awareness raising campaigns on safe travel in countries of origin to help counter the trafficking of migrants as well as on cooperation on border support and documentation – including the possible training of Turkish Airlines employees and partners.*

*In addition, IOM will share its work on migrant health, including travel health assistance/pre-departure health screening services with Turkish Airlines with a view to future cooperation.*

*Finally, it is expected that Turkish Airlines will provide in kind support for IOM's Global Film Festival on Migration which this year attracted 870 film submissions and will take place in over 100 countries in November-December 2018.*

# İstanbul Sabiha Gökçen, İlk 8 Ayda Yolcu Sayısını % 11 Artırdı

**Türkiye'nin en büyük ikinci havalimanı olan İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı, bu yılın ilk 8 ayında yolcu sayısını geçen yıla göre % 11 oranında artırarak, toplam 22.8 milyon kişiye ev sahipliği yaptı.**




**Bugüne kadar** elde ettiği yolcu artış oranlarıyla sadece Türkiye'de değil yurtdışında da birçok başarı elde eden ve yolcu sayısı açısından Türkiye'nin en büyük 2'nci, Avrupa'nın ise 13'üncü havalimanı konumunda olan İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı, bu yıl boyunca yakaladığı çift haneli büyüme oranını ilk 8 ayın sonunda da devam ettirdi. Geçen yılın Ocak-Ağustos döneminde yaklaşık 20.5 milyon yolcunun geçiş yaptığı Sabiha Gökçen'den bu yılın aynı döneminde 22.8 milyon yolcu geçiş yaptı. Buna göre ilk 8 ayda yolcu artışı % 11 oldu. Bu yılın ilk 8 ayında dış hat yolcu sayısı geçen yıla göre % 13 artışla yaklaşık 7.7 milyon olurken, iç hat yolcu sayısı da % 11 oranında artarak 15.1 milyon oldu. Aynı dönemde havalimanından iniş ve kalkış yapan uçak sayısı ise % 7 oranında artarak, 148.514 oldu.

Öte yandan sadece Ağustos ayında ise Sabiha Gökçen'i toplam 3 milyon 320 bin 921 kişi kullandı. Ağustos ayında yolcu artışı geçen yıla göre % 9 oldu. Bu artış yine sadece Ağustos ayında dış hat yolcularında % 12, iç hat yolcularında ise % 7 olarak gerçekleşti.

İlk 8 aylık yolcu rakamları hakkında açıklamalar yapan Sabiha Gökçen Havalimanı işletmecisi İSG'nin CEO'su Ersel Göral, 2018 yılbaşından beri yolcu sayılarında elde ettikleri çift haneli büyümenin Ağustos ayında da devam etmesinin kendileri için memnuniyet verici olduğunu söyledi. Göral sözlerini şöyle sürdürdü: "Hedefimiz 2018 yılı sonunda da bu büyüme rakamını korumak. Çok yoğun ve bizim adımıza rekorlarla dolu bir yaz sezonunu artık geride bırakıyoruz. Havalimanı içindeki tüm iş ortaklarımızla birlikte operasyonel açıdan sorunsuz bir dönem olması için büyük gayret gösterdik. Bu arada bizim için önemli bir yatırım olan iç hatlar ek binamızı da hizmete soktuk.

2. pist ve metro bağlantısı yatırımlarının da devreye girmesi ile ilk 8 ayda elde ettiğimiz büyümeyi daha da sürdürülebilir kılacağız."

# Istanbul Sabiha Gökçen increased the number of passengers by 12% in first 8 months

**The Istanbul Sabiha Gökçen International Airport, Türkiye's second biggest airport hosted 22.8 million passengers in the first eight months of this year, increasing by 11 percent compared to the previous year.**

***Türkiye's** 2nd largest and the 13th airport in Europe, Istanbul Sabiha Gokcen International Airport reached double digit growth rate in the first 8 months. In terms of passenger increase rate, ISG has achieved many successes not only in Türkiye but also abroad. 22.8 million passengers made a transition from Sabiha Gökçen in this years January-August period, which had 20.5 million passengers in the same period of the last year. Accordingly, passenger growth in the first 8 months was 11 percent. In the first eight months of this year, the number of international passengers increased to about 7.7 million by 13 percent compared to the previous year, while the number of domestic passengers increased by 12 percent, reaching 11 million. In the same period, the number of aircraft landing and departing from the airport increased by 7 percent, and reached to 148.514.*

*On the other hand, only in August, Sabiha Gökçen hosted a total of 3 million 320 thousand and 921 passengers. Passenger number increase in Augusot was 9 percent compared to the previous year. This increase was 12 percent for international passengers and 7 percent for domestic passengers only in August.*

*Ersel Göral, CEO of Sabiha Gökçen Airport Operator ISG, said in his statement that he is pleased to see the double-digit growth in passenger numbers they achieved since the beginning of 2018 will continue in August. Göral continued his words as follows: "Our goal is to keep this rate of growth also in the end of 2018. Together with all our business partners within the airport, we have made great efforts to ensure an operationally smooth period. With the introduction of new investments, we will make our growth in the first 8 months more sustainable."*





# Emirates, Condé Nast Traveller Seyahat Ödülleri'nden iki ödülle birden döndü

**Emirates Havayolu, Conde Nast Traveller okuyucuları tarafından 'En İyi Business Class Havayolu' ve 'Uzun Mesafe Uçan En İyi Havayolu' seçildi.**

**İnsanları ve şehirleri** birbirine bağlayan Emirates Havayolu, Condé Nast Traveller Okuyucu Ödüllerinde, 'En İyi Business Class Havayolu' ve 'Uzun Mesafe Uçan En İyi Havayolu' seçilerek, iki ödül birden kazanma başarısı gösterdi. Şirket, geçmişte de dünyadaki en iyi seyahat deneyimlerine yönelik Condé Nast Traveller okuyucularının oyları ile, prestijli ödüller kazandı. Condé Nast Traveller Okuyucuları Seyahat Ödülleri 2018 anketi, 4 Mart 2018 ve 3 Mayıs 2018 tarihleri arasında, internet üzerinden gerçekleştirildi.
Londra'da yapılan törende ödülü alan, Emirates'in Birleşik Krallık Bölüm Başkan Yardımcısı Richard Jewsbury konu ile ilgili yaptığı açıklamada; "Condé Nast Traveller okuyucuları tarafından, dünyanın en iyi havayollarından birisi olarak tanınmanın onurunu yaşıyoruz. Sunduğumuz ürünlerde çıtayı sürekli yükselterek ve yolcuların beklentilerinin ötesine geçerek hem havada hem de karada mümkün olan olası en iyi deneyimi sağlamaya kararlıyız. Hem iş dünyasının hem de eğlence amaçlı seyahat edenlerin Emirates'i, tercih ettikleri havayolu olarak seçmelerinden dolayı büyük mutluluk duyuyoruz" dedi.
Emirates, dünya çapında en iyi seyahat deneyimi için yeni yöntemler buluyor ve uzun mesafeli uçuşlarda, yolcuların ihtiyaçlarını özel olarak dikkate alıyor. Şirket, geçen ay First Class yolcularının özel süitlerinde BYREDO cilt bakım ürünlerini hem Business hem de First Class yolcularının ise, kabinlerinde Bowers & Wilkins kulaklıkları ve yenilenen Bvlgari hediye paketlerini bulacağı seyahat kitlerini yenilediğini duyurmuştu. Economy Class yolcuları ise, uzun mesafeli ve gecelik uçuşlarda, seyahat için gereken tüm eşyaları içeren, yeni tasarlanan hediye kitlerine sahip oluyor. Tüm kabin sınıflarındaki Emirates yolcuları, en kaliteli yemek ve şaraplarla akşam yemeklerini yiyebiliyor ve şirketin uçuş eğlence sistemi ice üzerinden, 3.500 eğlence kanalından dilediklerini seçebiliyor.

# Emirates Takes Home a Double Win at Condé Nast Traveller Readers' Travel Awards

## Emirates was voted 'Best Business Airline' and 'Best Airline – Long-Haul Holiday' by Conde Nast Traveller readers.

***Emirates*** *celebrated a double win this week at the Condé Nast Traveller Readers' Travel Awards, after being named 'Best Business Airline' and 'Best Airline – Long-Haul Holiday'. The airline won the prestigious accolades based on votes from Condé Nast Traveller readers' for the best travel experiences in the world. The Condé Nast Traveller Readers' Travel Awards 2018 questionnaire ran online from 4th March 2018 to 3rd May 2018.*

*Richard Jewsbury, Emirates' Divisional Vice President- United Kingdom collected the awards on behalf of Emirates at the London Ceremony and said: "We are honored to have been recognised by the readers of Condé Nast Traveller as one of the world's best airlines. We are committed to delivering the best possible experience both in the air and on the ground for our customers, by continually raising the bar with our product offering and exceeding our passengers' expectations. We are very happy that both business and leisure travellers continue to choose Emirates as their airline of choice."*

*Emirates finds new ways to offer a world class travel experience, and gives special consideration to the needs of customers during long-haul flights. The airline announced last month a revamp of its premium offering, with First Class passengers finding the BYREDO travel wellness range of skincare in their private suites, Bowers & Wilkins Active Noise Cancelling headphones, and refreshed Bulgari amenity kits in both Business and First Class cabins. Passengers in Economy Class also receive newly designed amenity kits full of travel essentials on long haul and overnight flights. Across all cabins, Emirates' customers can dine on a selection of the finest cuisine and wines, and choose between more than 3,500 channels of entertainment on the airlines' inflight entertainment system ice.*








# Corendon Airlines Europe'dan 2019'da Yeni Destinasyonlar!

**Corendon Airlines, 2019'da filosuna katılacak Boeing 737 MAX 8 uçaklarından birini Almanya'nın Köln/Bonn Havalimanına base ederek bu meydandan Türkiye'nin yanı sıra Mısır, Yunanistan ve İspanya'ya uçuşlar düzenleyeceğini açıkladı.**

**Geçtiğimiz sene** Avrupa'da kurduğu üçüncü havayolu Corendon Airlines Europe ile Avrupa'daki tatil destinasyonlarına da uçmaya başlayan Corendon Airlines, başarılı geçen 2018 sezonunun ardından 2019 yılında yeni base'ler ve destinasyonlar ile Avrupa hatlarında da yoğunlaşacağının sinyallerini verdi. 2018 sezonu boyunca Almanya'dan Türkiye, Yunanistan ve Mısır'a uçan Corendon, 2019 Mayıs ayı itibarıyla bir uçağını Almanya'nın Köln/Bonn Havalimanına base ederek İspanya'daki Balear ve Kanarya Adalarına da uçmaya başlayacak. Geçen Mayıs ayında Türkiye'nin ilk Boeing 737 MAX 8 uçağını filosuna dahil eden Corendon, Köln/Bonn Havalimanına 2019'da teslim alacağı fabrika çıkışlı iki yeni MAX 8'den birini base edecek. Corendon Airlines, 2019 yaz sezonu boyunca Köln/Bonn Havalimanına haftada 21 uçuş düzenleyerek toplam 220 bin yolcu taşıyacak.

Corendon Havayolları Ticaret Direktörü Mine Aslan, Almanya'dan yeni uçmaya başlayacakları destinasyonları planlarken yıllardır beraber çalıştıkları tur operatörlerinin taleplerini değerlendirdiklerini açıkladı. Aslan, partner tur operatörlerine hızlı, esnek ve güvenli çözümler getirdiklerini belirterek, "Biz Corendon Airlines olarak artık Alman pazarının ve tur operatörlerinin ihtiyaç ve taleplerini iyi biliyor, planlamalarımızı ve operasyonumuzu müşteri memnuniyeti üzerine kuruyoruz. Özellikle 2018 yaz sezonu, Almanya'da Avrupa içi turistik uçuşlar düzenleyen havayolu firmaları için operasyonel açıdan zor ve problemli bir sezondu. Biz ise gayet başarılı bir sezon geçiriyoruz. Pazardaki tecrübemiz ve imajımız sayesinde kapasitemizi yeni base'ler ve destinasyonlar ile önümüzdeki yıllarda da artırmaya devam ederek pozisyonumuzu sağlamlaştıracağız" şeklinde konuştu.

2018 sezonu başında Almanya'nın 12 meydanından haftada 60 kez Türkiye, Mısır, Yunanistan'a uçan Corendon, 2019 yaz sezonunda yeni base ve destinasyonlarla meydan sayısını 16'ya; haftalık uçuş sayısını ise 85'e çıkaracak.




# Corendon Airlines 2019 New Destinations from Europe!

**Corendon Airlines has announced that one of the new Boeing 737 MAX 8 aircrafts, to join the fleet in 2019, will be stationed on the German airport Cologne/Bonn and will operate from there flights to Turkey, Egypt, Grece and Spain.**

*With its last year in Europe established third airline company, Corendon Airlines Europe, Corendon Airlines has started to operate flights to holiday destinations in Europe. After a successful 2018 season the European operations will be expanded in 2019 with new bases and destinations. During the 2018 season Corendon operated flights from Germany to Turkey, Greece and Egypt. Starting in May 2019 one aircraft will be based on the German airport Cologne/Bonn and from there it will fly to the Spanish Baleares and Canary Islands. In May 2018 Corendon Airlines was the first airline company in Turkey to include the Boeing 737 MAX 8 aircraft in its fleet. In 2019 two more Boeing 737 MAX 8 aircrafts will be delivered and received from the factory, of which one will be stationed on the German airport Cologne/Bonn to operate during the 2019 summer season 21 flights a week and carry 220.000 passengers.*

*Mine Aslan, Corendon Airlines Commercial Director, stated that at the selection of new flight destinations from Germany, the requests and experiences of tour operators, cooperating with Corendon for many years, were taken into consideration.*

*According to Aslan tour operators often contribute to find quick, transparant and reliable solutions and said: "Corendon Airlines is well acquainted with the German market and knows the needs and requests of tour operators. Our plans and fly operations are arranged to satisfy our customers. The 2018 season was from operational point of view a difficult year full of problems for aircompanies in Germany, operating flights in Europe. We are having a successful season. Supported by our experience and our image we want to increase our capacity in the coming years by the addition of new bases and flight destinations and thus secure our position in the market."*

*From the beginning of 2018 Corendon operates from 12 airports in Germany 60 flights on a weekly basis to Turkey, Egypt and Greece. Increasing new bases and destinations the number of airports will be raised to 16 and the weekly flights will be increased to 85.*

# "Sabiha Gökçen Havalimanı 10 Yılda 9 Kat Büyüdü"

**Türkiye'nin en büyük ikinci havalimanı olan İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı (İSG) turizm ve havacılık sektörünün öncü kuruluşlarını ağırladı. Toplantıya İSG CEO'su Ersel Göral, İSG Yönetim Kurulu Üyesi Dato Azmi Murad, TÜRSAB Yönetim Kurulu Üyesi Ali Bilir katıldı.**



**Güçlü yatırımları** sayesinde elde ettiği yolcu artış oranlarıyla, sadece Türkiye'de değil, yurtdışında da birçok başarı elde eden İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı'nın terminal işletmecisi İSG, Türkiye Seyahat Acentaları Birliği (TÜRSAB) ile birlikte 12 Eylül'de Sabiha Gökçen Airport Otel'de düzenlediği toplantıda İstanbul'daki seyahat acentaları ile önemli havayolu şirketlerinden temsilcileri ağırladı. Toplantıya İSG CEO'su Ersel Göral, İSG Yönetim Kurulu Üyesi Dato Azmi Murad, TÜRSAB Yönetim Kurulu Üyesi Ali Bilir'in yanı sıra TÜRSAB üyesi çok sayıda acente ve havayolları şirketlerinin yöneticileri katıldı.

Yolcu sayısı açısından Türkiye'nin en büyük 2'nci, Avrupa'nın ise 13'üncü havalimanı konumunda olan İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı'nın yeni yatırımlarla birlikte Avrupa'nın önemli havalimanları arasında hızla yükseldiğine dikkat çeken İSG CEO'su Ersel Göral, toplantıda yaptığı konuşmada, şehir havalimanı kimliğine kavuşan Sabiha Gökçen Havalimanı'nın kalkış oranıyla Dünya Dakiklik Ligi'nde 8'inci ve bu ligde dünyada ilk 10'a giren tek Türk havalimanı olmasının çok önemli bir başarı olduğunun altını çizdi. Göral, 10 yılda Sabiha Gökçen'in yaptığı çalışmalar hakkında şu bilgileri verdi:

"Geçtiğimiz yıl 31.3 milyon yolcuya hizmet verdik. 31 milyon yolcuyla Avrupa'nın en yoğun 13'üncü havalimanı olduk. Bu da Avrupa'daki birçok başkent havalimanından daha fazla yolcuya hizmet verdiğimiz anlamına geliyor. 2017 yılında bir önceki yıla göre trafiğimizi yüzde 6 artırdık. Bu sene çift haneli bir artış öngörüyoruz. Zira Ağustos sonu itibarıyla artışımız toplamda yüzde 11. Yılsonunda muhtemelen 34 milyon yolcunun üzerine çıkmış olacağız."

**"Dünya sivil havacılık tarihinde bir ilk"**

İSG'nin işletmeyi devraldığı 2008 yılında yolcu sayısının 4.3 milyon olduğunu ve 10 yılda 35 milyona ulaştıklarının altını çizen, iç hat trafiğinde ise geçen yıl 21 milyon iç hat yolcusuyla Türkiye'de en fazla iç hat yolcusuna hizmet veren havalimanı olduklarını belirten Göral, şunları söyledi:

"10 yılda yolcu sayımızı 9 kat artırdık. Bu artış bize birçok rekoru ve başarıyı da getirdi. 2009-2016 yılları arasında 7 yıl üst üste Avrupa'nın en hızlı büyüyen havalimanı olduk. Dünya sivil havacılık tarihinde böyle bir başarı bulunmuyor."

# Sabiha Gökçen Airport grows 9 times in 10 years"

**Türkiye's second biggest airport, Istanbul Sabiha Gokcen International Airport (ISG) entertained the leading companies in the tourism and aviation sectors. ISG CEO Ersel Göral, ISG Board Member Dato Azmi Murad and TÜRSAB Board Member Ali Bilir attended the meeting.**

***In his speech*** *at the meeting, CEO of IGS Ersel Göral informed about the point where ISG reached with the second runway and subway projects, as well as the newly opened domestic additional terminal building, and also the recent passenger number of ISG. Göral stated that they achieved 9-fold growth in 10 years and explained new projects and targets of ISG.*

*Meanwhile Qatar Airways and Air Arabia Airline officials expressed the advantage of preferring Sabiha Gökçen Airport in their operations.*

*ISG, held a meeting together with Türkiye Travel Agencies Association (TÜRSAB) in September 12, with the participation of major airline companies and travel agencies in Istanbul. IGS CEO Ersel Göral, IGS Board Member Dato Azmi Murad, TÜRSAB Board Member Ali Bilir, as well as TÜRSAB executive members from various agencies and airlines companies participated in the meeting.*

*IGS CEO Ersel Göral, said that Istanbul Sabiha Gokcen International Airport is the 2nd largest airport of Türkiye and 13th of Europe in terms of the number of passengers and drew attention to the rapid increase with new investments among Europe's major airports.*

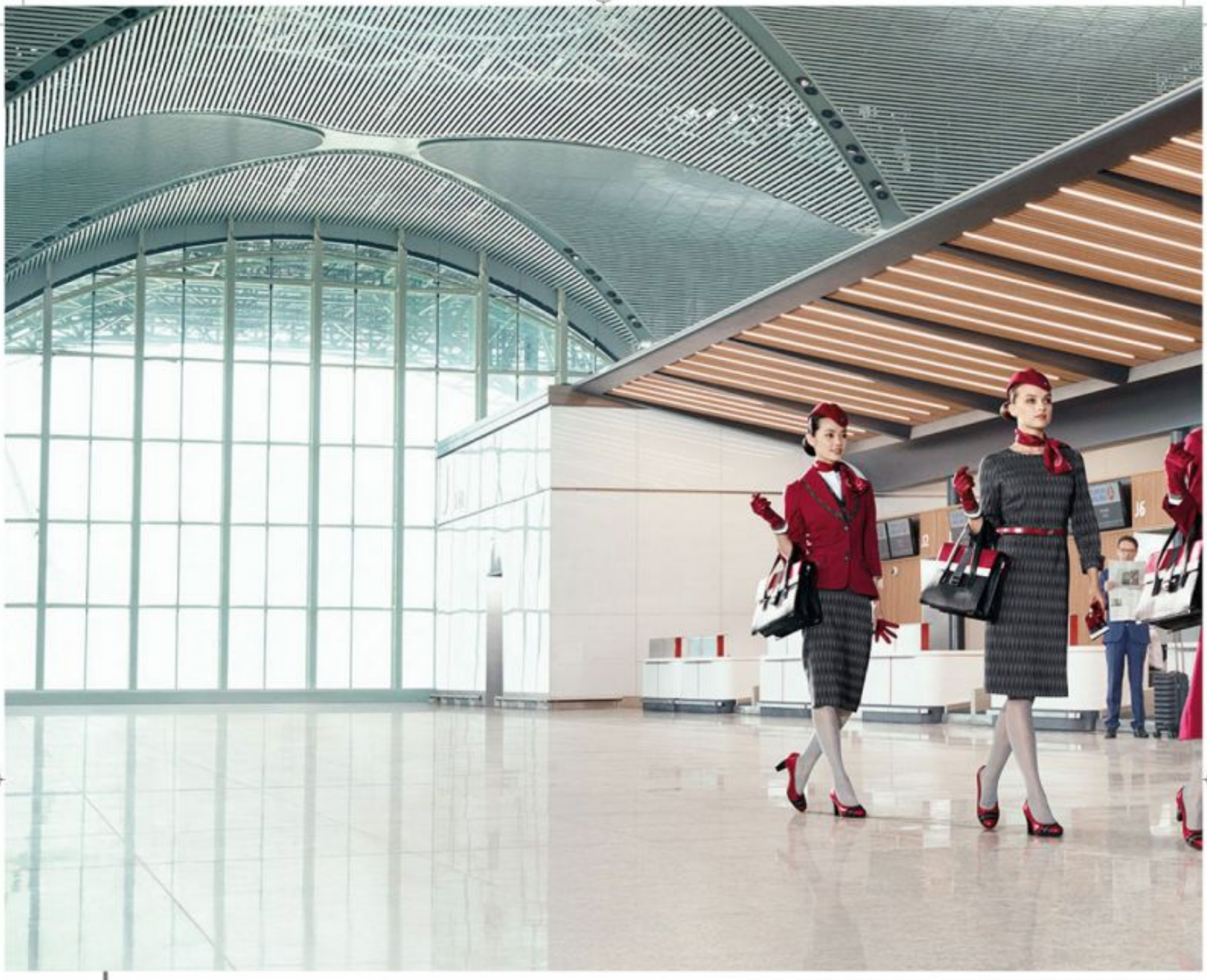
***"The first in the civil aviation history"***

*Göral said that when he had took over his duty in 2008 the number of passenger was 4.3 million and within 10 years the company reached to 35 million; in the domestic traffic last year, they have served to 21 million passengers and became the first airplane to serve most domestic passengers in Türkiye and continued:*

*"We increased our number of passengers 9 fold in 10 years. This increase has brought us many records and success. Between 2009 and 2016, we have been the fastest growing airport in Europe for 7 consecutive years. There is no such success in the history of world civil aviation."*







# THY yeni kabin üniformaları ile gökyüzüne stil imzası atıyor

**Dünyanın en fazla ülkesine uçan Türk Hava Yolları, başarıyla geçen 85 yılını kutlarken yeni üniforma tasarımları ile şıklık ve işlevselliği bir araya getiriyor. Yeni üniformalar, bayrak taşıyıcı havayolunun "yeni evi" olacak İstanbul Yeni Havalimanı'nın açılmasının ardından yolcularıyla buluşacak.**

**Türk** kültüründeki birçok klasik detaydan esinlenilerek ortaya çıkarılan yeni üniformaların tasarımı, Milano merkezli modacı Ettore Bilotta'ya ait. Türk Hava Yolları'na özel tasarlanan koleksiyondaki kumaş ve aksesuarların detaylarında yer alan "FLOW/AKIŞ" deseni, yerel zanaatkârların elinden çıkmış cam eşyalarda, seramiklerde ve yine hat sanatında çokça kullanılan klasik kıvrımların modern dokunuşlarla birleştirilmesi sonucunda oluşturuldu. İstanbul Boğazı'ndaki akış ve hareketlerden de




esinlenilen "FLOW/ AKIŞ" deseni aynı zamanda, Doğu ile Batı'nın kesişme noktası olan İstanbul'un sahip olduğu dinamik enerjiyi de sembolize ediyor. Şapka, eldiven, elbise, çanta ve çeşitli aksesuarlardan oluşan yeni kabin üniformalarına renk olarak bayrak kırmızısı ve antrasit gri renkleri hâkim. Bu projeye ait bir diğer önemli detay ise; bütünsel bir marka deneyimi yaşatmak adına kabin, kokpit, yer hizmetleri personeli ve uçan şef üniformalarının tek bir tasarım altında hayat bulması oldu.

Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Aycı yeni üniformalar ile ilgili yaptığı açıklamada; "Türk Hava Yolları olarak, zarif tasarımlar ile kullanımdaki pratik detayları ustaca birleştiren önemli ve başarılı isimlerle iş birliği yapmak bize büyük heyecan veriyor. Türk tasarım ve kültürünün geleneksel öğelerini muhafaza eden yeni üniformalarımız, markamız gibi kusursuz ve profesyonel bir duruşa sahip" dedi.

Markanın yeni kabin üniformalarının tasarımcısı Ettore Bilotta ise; "Türk Hava Yolları için tasarımlarımı oluşturmaya başladığımda aklıma ilk gelen ve bana ilham veren şey İstanbul'du.

Bu şehir, yüzyıllar boyunca sanata ve medeniyete ev sahipliği yapmış, pek çok kültürün ortak mirası diyebileceğimiz eşine az rastlanır bir zenginliği barındırıyor. Özel ilgim olan Türk Çinileri ve hat sanatının izlerini özellikle fular ve kravatlarda hissettirmek istedim" dedi.

Farklı iklimlerde gerçekleştirilen uzun menzilli uçuşlarda sıkı testlerden geçirilen koleksiyonunun fotoğraf çekimleri ise dünyaca ünlü İngiliz fotoğraf sanatçısı Miles Aldridge tarafından yakın zamanda İstanbul'un önemli noktalarında gerçekleştirildi.



# Turkish Airlines brings a new elegant style to the skies with new cabin crew uniforms

**In celebration of 85 successful years, Turkish Airlines has unveiled a chic look with a new uniform specially designed for its cabin crew. The new uniforms will begin to be used following the opening of the Istanbul New Airport, the "new home" of the flag carrier airline.**

***Inspired by many*** *classic elements of Turkish design and culture, the new uniforms incorporate traditional patterns found in artisanal glassware, ceramics and calligraphy with contemporary textures and details. The collection combines shapes and colours found in Istanbul Bosphorus with a new 'flow detail', created to symbolise the effortless and dynamic energy flowing through Türkiye's most dynamic city as an intersection between East and West.*

*Their spruced-up look includes dresses, jackets, pants, blouses, hats, gloves, bags and accessories in a combination of deep red and anthracite. To relay a more cohesive image for the airline, the company will also streamline uniforms for pilots, on-board chefs and ground service employees.*

*M. İlker Aycı, Turkish Airlines Chairman of the Board and the Executive Committee com-*





*mented; "Turkish Airlines is always thrilled to collaborate with such creative and distinctive talents which blend elegant and practical design. While maintaining traditional elements of Turkish design and culture, our new uniforms are professional and stay true to a culture of hospitality, just like our airline."*

*Ettore Billotta, the fashion designer behind the uniforms said, "When I started to design for Turkish Airlines, the first thing that inspired me was Istanbul. This city has been a melting pot for art and civilisation for centuries and has a rare richness as a common heritage of many cultures. I wanted to bring elements from traditional calligraphy and mosaics together with the new interpretations of Turkish motifs, which emphasize modern lines, into foulards and ties to reflect a contrast and duality."*

*To launch the new look, the national carrier teamed up with globally renowned British photographer and artist,*

*Miles Aldridge to shoot the new Turkish Airlines cabin uniform collection in Istanbul's unique spots.*



# Duayen Gazeteci Faik Kaptan'ın kitabı çıktı!

**Atatürk Havalimanı'nda 40 yılı aşkın bir süre görev yaptıktan sonra geçen yıl emekliye ayrılan Gazeteci Faik Kaptan, 'Atatürk Havalimanı'nda 40 yıl' adlı kitap yazdı. Duayen gazetecinin kitabı ise TAV Airport Hotel'de düzenlenen lansmanla tanıtıldı.**

**Atatürk Havalimanı'nda** 40 yılı aşkın bir süre görev yaptıktan sonra geçen yıl emekliye ayrılan Gazeteci Faik Kaptan, 'Atatürk Havalimanı'nda 40 yıl' adlı kitap yazdı. Duayen gazetecinin kitabı ise TAV Airport Hotel'de düzenlenen lansmanla tanıtıldı. Atatürk Havalimanı Airport Hotel'de düzenlenen kitap tanımına; Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Orhan Birdal'ın yanı sıra DHMİ Atatürk Havalimanı Başmüdürü Timur Alp Bayrak, TAV Havalimanları CEO'su Sani Şener, Türk Hava Yolları (THY) Basın Müşaviri Yahya Üstün ile gazeteciler ve davetliler katıldı.

Gazeteci Kaptan 50 yıla dayanan meslek hayatında edindiği tecrübeleri gelecek kuşaklara aktarmak için kitap yazdığını söyledi. İçinde 85 hikaye bulunan kitapta birçok unutulmaz anıya yer verdiğini kaydeden Kaptan, "Bu kitabı yazmam için beni teşvik eden, hatta zorlayan TAV Havalimanları İcra Kurulu Başkanı sevgili Sani Şener'e öncelikle huzurlarınızda teşekkür etmek istiyorum. Bir gün dış hatlar gidiş katında bir işten dönüşüm sırasında yolda Sani Bey ile karşılaşmıştım. Sani Bey, yanıma geldi ve yüzüme bakarak bana "Faik Ağabey, artık yaz' demişti. Ben de kendisine, 'Her gün yazıyorum Sani bey' cevabını verince bu kez, 'Sen haber yazıyorsun. Onu söylemiyorum, şu kitabı yaz artık. Bu senin gelecek nesillere borcun. Merak etme bu konuda seni desteklerim' demişti. Eksik olmasın, Sani Bey emekli olduktan sonra bu ısrarından vazgeçmedi ve sonunda oldu." diye konuştu.

# Doyen Journalist Faik Kaptan's book is published!

**After working in Atatürk Airport for more than 40 years, retired last year, journalist Faik Kaptan wrote a book named "40 Years in Atatürk Airport". The book of doyen journalist was introduced in a launching ceremony at TAV Airport Hotel.**














***After working*** *in Atatürk Airport for more than 40 years, retired last year, journalist Faik Kaptan wrote a book named "40 Years in Atatürk Airport". The book of doyen journalist was introduced in a launching ceremony at TAV Airport Hotel.*

*Atatürk Airport Airport Hotel; In addition to Orhan Birdal, the Deputy Undersecretary of the Ministry of Transport and Infrastructure, Mr. Timur Alp Bayrak, Head of DHMI Atatürk Airport, Sani Şener, CEO of TAV Airports attended.*

*Journalist Kaptan said that he had written a book in order to share his experiences of 50 years with the next generations. Kaptan expressed that the book, which contains 85 stories gives place to many unforgettable memories and said: "Chairman of the Executive Board of TAV International Dear Sani Şener encouraged me to write this book. I would like to thank him in your presence."*

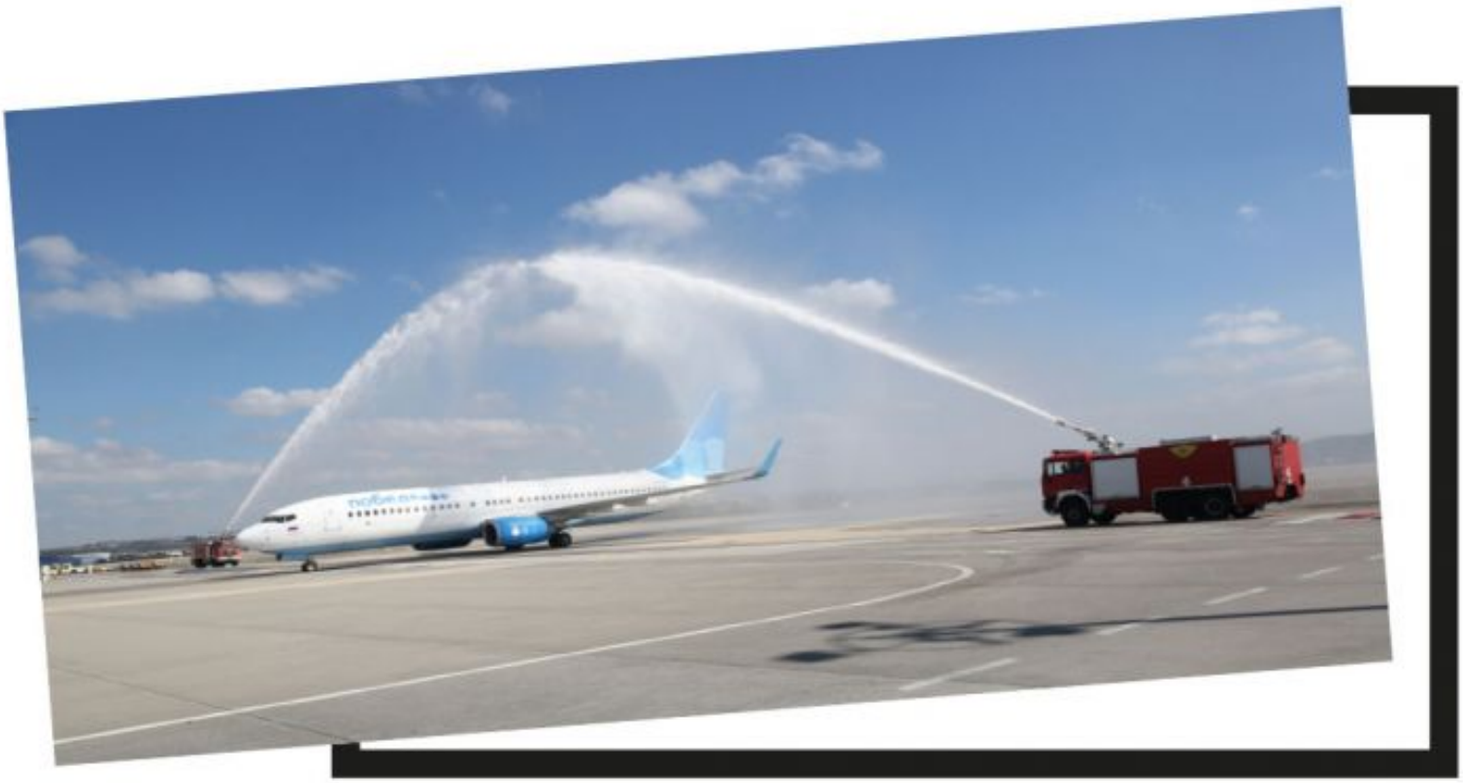
# Rusya'nın Pobeda Havayolları, Sabiha Gökçen'den Uçmaya Başladı

**Rusya'nın önde gelen havayollarından Aeroflot'un alt markası olan Pobeda Airlines, İstanbul Sabiha Gökçen'den Moskova'ya seferlere başladı. Haftanın her günü, günde tek sefer karşılıklı olarak yapılacak olan uçuşlarda Boeing 737-800 tipi uçaklar kullanılacak.**

**İstanbul Sabiha Gökçen'den** uçan havayolları arasına Rusya'ya ait Pobeda Airlines da katıldı. Aynı zamanda Rus Aeroflot'un alt markası da olan Pobeda Airlines, Moskova-İstanbul Sabiha Gökçen arasında 189 koltuk kapasiteli Boeing 737-800 tipi uçaklarla seferlerini gerçekleştirecek. Söz konusu seferler haftanın her günü düzenlenecek. Öte yandan Pobeda Airlines, 28 Ekim 2018 tarihinden itibaren de yine Sabiha Gökçen'den Rusya'nın St. Petersburg şehrine yönelik seferlere başlayacak. Bu uçuşlar da yine günlük ve karşılıklı olarak yapılacak.

Rus Pobeda Airlines'ın ilk seferi münasebetiyle apronda ve terminal içinde bir karşılama töreni düzenlendi. Pobeda Airlines'ın Moskova'dan gelen uçağı önce apronda geleneksel su takı ile karşılandı. Ardından uçaktan inen yolculara hediye lokumlar ikram edildi. Bu arada uçuş ekibi ve Pobeda Airlines yetkilileri ile İSG Yönetim Kurulu Üyesi Dato Azmi Bin Murad ve diğer üst yöneticilerin katılımı ile ilk uçuşa yönelik pasta kesimi de gerçekleştirildi. İSG Yönetim Kurulu Üyesi Dato Azmi Bin Murad, yaptığı açıklamada Pobeda Havayolları'nın Sabiha Gökçen ailesine katılmasından dolayı duydukları memnuniyeti belirtirken, "İstanbul Sabiha Gökçen Uluslararası Havalimanı'nın 10. yıl dönümünü kutladığımız bu dönemde Pobeda Havayolları'nı ağırlamak bizim için yeni bir kilometre taşıdır. Pobeda havayolları, Vnukovo Uluslararası Havaalanı, Moskova (VKO) Sabiha Gökçen arasındaki tarifeli seferlerini 189 koltuk kapasiteli B737-800 ile gerçekleştirecektir. Bu uçuş ile Pobeda Havayolları Sabiha Gökçen'den uçan ilk Rus tarifeli havayolu şirketi oldu. Açılışını yaptığımız bu hat ile İstanbul Sabiha Gökçen olarak Rusya'da beşinci ve Moskova'da ikinci varış noktasına ulaştık. 2018'in ilk yarısından itibaren Sabiha Gökçen, Rusya'dan 180 bin yolcuyu ağırladı ve yıl sonunda yüzde 3'ün üzerinde bir büyüme ile 300 binin üzerinde yolcuya hizmet vermesi beklenmektedir" dedi.





# Russian Pobeda Airlines starts flight from Sabiha Gökçen

**Pobeda Airlines, which is the sub-brand of Aeroflot, one of the leading airlines in Russia, has started flights to Moscow from Istanbul Sabiha Gökçen. Boeing 737-800 airplanes will be used every day of the week for flights to be made once a day.**

***Pobeda Airlines,*** *belonging to Russia, also joined among the airlines flying from Istanbul Sabiha Gökçen. Pobeda Airlines, which is also a sub-brand of Russian Aeroflot, will carry out its services between Moscow and Istanbul Sabiha Gökçen with the Boeing 737-800 type aircraft with a capacity of 189 seats. The said flights will be held every day of the week. On the other hand, Pobeda Airlines has started its flights as of October 28, 2018, from Sabiha Gökçen to St. Petersburg city of Russia. These flights will also be held daily and mutually. A welcoming ceremony was held in the apron and in the terminal to mark the first flight of the Russian Pobeda Airlines. Pobeda Airlines' flight from Moscow was greeted with traditional water salute on the apron. Then the passengers from the plane were treated Turkish delights. In the meantime, with the participation of flight crew and Pobeda Airlines officials, ISG Board Member Dato Azmi Bin Murad and other top executives, a cake was cutted in honor of the first flight. Dato Azmi Bin Murad, Board Member of ISG, stated his pleasure for Pobeda Airlines to join the Sabiha Gökçen family and said: "Hosting Pobeda Airlines is a new milestone for us in a period which we are celebrating the 10th anniversary of Istanbul Sabiha Gokcen International Airport.*



*Pobeda airlines will be conducting scheduled flights between Vnukovo International Airport, Moscow (VKO) and Sabiha Gökçen with B737-800 aiplane which has a capacity of 189 seats. With this flight, Pobeda Airlines became the first Russian scheduled airline to fly from Sabiha Gökçen. Istanbul Sabiha Gökçen was the fifth destination in Russia and the second destination in Moscow. Since the first half of 2018, Sabiha Gökçen welcomed 180,000 passengers from Russia and is expected to serve over 300,000 passengers with a growth rate of over 3% by the end of the year."*


A380
AIRBUS A380
TURKISH CARGO



# ISTANBUL AIRSHOW










# Sivil Havacılık Devleri 12. Kez İstanbul Airshow'da Buluştu!

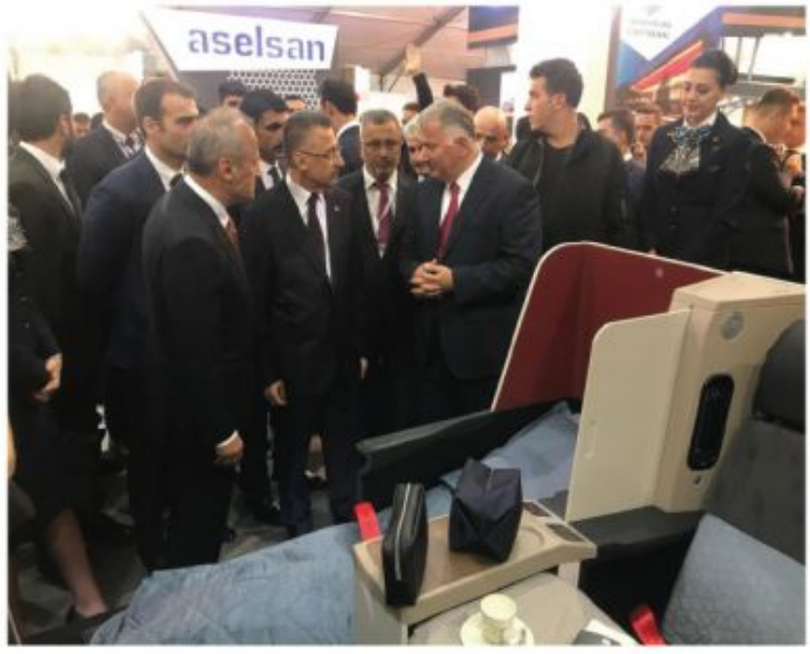
1996 yılından itibaren, her iki yılda bir İstanbul Atatürk Havalimanı Genel Havacılık Apron'unda düzenlenen İstanbul Airshow, 22 yılın sonunda, 27 Eylül 2018'de kapılarını 12. kez ziyarete açtı.




**Atatürk Havalimanı Genel Havacılık** Apronu'nda düzenlenen ve Türk ekonomisine milyonlarca dolarlık katkı sağlayan Airshow'un açılışını Cumhurbaşkanı Yardımcısı Fuat Oktay ve Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Mehmet Cahit Turhan birlikte yaptı.

Açılışta konuşan Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Cahit Turhan, 29 Ekim'de açılışı yapılacak İstanbul Yeni Havalimanı'yla havacılıkta yeni bir dönemi başlatacaklarını söyledi. Turhan, "Havacılık ve uzay sanayiinde amacımız teknolojiyi ithal eden ülke değil, teknoloji üreten, geliştiren ihraç eden bir ülke olmaktır. Çok şükür yerli ve milli hava araçları üretiminde de büyük mesafeler kat ettik. 200 milyon yolcu kapasiteli yeni havalimanımızda yerli ve milli üretim uçaklarımızın inip kalkması bir hayal değil. İnşallah o günleri de göreceğiz" dedi.

Airbus, Beechcraft, Bell, Bombardier, Cessna, Dassault Falcon, Diamond, Eclipse, Gulfstream, HondaJet, Innoaviation, JMB Aircraft, Leonardo, Piaggio, Pilatus, Pipistrel, Sikorsky, Tecnam ve TUSAŞ gibi hava aracı üreticisi firmaların katılımcı olduğu fuarda, sürekli gelişen teknolojiye bağlı olarak katılımcı hemen tüm hava araçlarının yeni ve farklı özelliklere sahip versiyonları yer aldı. Halen Türk şirketleri tarafından hiç kullanılmayan ve Türkiye lansmanı ilk kez İstanbul Airshow'da gerçekleşen, Cessna'nın geniş gövdeli ve uzun menzilli yeni modeli Citation Longitude, Piaggio EVO ve HondaJet Elite gibi hava araçları da fuar da ilk defa yer aldı.










# Civil Aviation Giants met in Istanbul Airshow for the 12th Time!

Istanbul Airshow, which was organized every two years at the Istanbul Atatürk Airport General Aviation Apron, opened its doors for the 12th time on 27 September 2018 at the end of 22 years.

ISTANBUL AIRSHOW

**12.**
Uluslararası Sivil Havacılık ve Havalimanları Fuarı
ve Havacılık Endüstrisi Tedarik Zinciri Platformu

***Deputy Prime Minister Fuat Oktay*** *and the Minister of Transport and Infrastructure, Mehmet Cahit Turhan, made the opening of Airshow, which was organized at the Atatürk Airport General Aviation Apron and contributed millions of dollars to the Turkish economy.*

*Speaking in the ceremony, Transport and Infrastructure Minister Cahit Turhan said that, Istanbul New Airport, to be opened on October 29, is going to be a new era in aviation.*

*Turhan: "Our goal in the aviation and aerospace industry is to make our country that exports and develops technology, not imports it. Thank goodness we have made great progress in the production of domestic and national aircraft. It is not a dream to raise our domestic and national production planes at our new airport with a capacity of 200 million passengers. If Allah lets, we will reach those days."*

*In the expedition in which are producing aircrafts as Airbus, Beechcraft, Bell, Bombardier, Cessna, Dassault Falcon, Diamond, Eclipse, Gulfstream, HondaJet, Innoaviation, JMB Aircraft, Leonardo, Piaggio, Pilatus, Pipistrel, Sikorsky, Tecnam and TUSAŞ has participated to the expedition with almost all versions of aircrafts.*

*Citation Longitude, wide-body and longe range new model of Cessna, Piaggio EVO and Hondajat Elite etc. took their place in the expetion.*












Maldivler





# Soneva Jani, Maldivler: Lüksü bir üst noktaya taşıyan mükemmel bir resort





**Bu güzel mavi gezegende zihninizi yalnızca fotoğraflarıyla bire durgun bir hale sokabilen bazı harika manzaralar var. Maldivler'deki Soneva Jani resortu ve manzarası da kesinlikle bunlardan biri.**









**SonevaFushi'den** Soneva Jani'ye seyahat oldukça hoş bir yolculuk. Bir sürat teknesi, kristal berraklığında suların karşısına sizi feribotla uçuruyor. Buraya ulaşmanın bir başka yolu da Male havalimanından bir deniz uçağına binmek.
Mavi evlerin bir tuvali gibi duran Medhufaru İsland, beş adadan oluşan Noonu Atoll'ün bir parçası. Çoğu sahil beldesinin aksine, Soneva Jani resort, gür bitki örtüsü, bembeyaz kumlar ve turkuaz okyanus suyundan oluşan bir güzelliğin ortasında yer alıyor. Su üzerinde yer alan toplam 24 villa ve bir de plaj villası bulunmaktadır. Resortun içinde bulunduğu 60 hektarlık arazi, konut alanlarının her birinin birbirinden yeterince iyi bir şekilde uzak olmasını sağlıyor ve herkese yeterli oranda mahremiyet ve ilişki kurma fırsatı sunuyor. Tesis ayrıca daha önce Kate Winslet ve Will Smith'i ağırlamış olmasıyla da ünlü.
Tesisteki villalar eşsiz; 411 metrekare gibi bir büyüklükleri var! Bu, dünyanın en iyi otellerindeki bazı Kral Süitlerinin sunabileceğinden daha fazla alan.
Burada sizi en çok şaşırtan şey sessizlik. Buradaki her şey, çevre sağlığını göz önünde bulundurarak yapılmış. Suyu, zaman zaman ayak uçlarınıza kadar geliyor gibi hissedebilir, hatta rüzgarın en ince seslerini bile duyabilirsiniz.
Burası gerçekten de daha önce gittiğiniz hiçbir yere benzemiyordur. Dünyanın en pahalı tatil yerlerinden biri olduğu doğrudur, ancak dünyanın en iyilerinden biri olma konusunda da iddialı olduğu kesin.

# Soneva Jani, Maldives – A perfect resort that elevates luxury

*There exist some picturesque expanses on this beautiful blue planet that can effectively teleport your mind to a tranquil state, through a mere photograph. The Soneva Jani resort in the Maldives and its scenery is definitely one of them.*











**Traveling to SonevaJani** *from SonevaFushi is quite a ride. A speedboat ferry you across crystalline waters to the resort. If you're arriving here from elsewhere you'll come via Male airport on a seaplane.*

*This canvas of blue houses the Medhufaru Adasi, is part of a five-island cluster in the Noonu Atoll. Unlike most beach resorts, the Soneva Jani property has its share of lush greenery that forms the third key element– the white sands and ocean being the other two. There are a total of 24 villas situated over the water and one beach villa. 150 acres of land for the resort makes sure that each of the dwelling spaces are well separated and offer the right amount of privacy and connection to neighbors. The resort is famed for having played host to Kate Winslet and Will Smith in the past.*

*The villas at the property are unique; they are as huge as 411 square meters! This is more space than what some Presidential Suites in top hotels of the world would offer.*

*What stunns you about the property is the silence.*

*Everything's created here keeping the surroundings in mind. You can hear the water splashing aimlessly against the stilts and even the wind howl, at times.*

*This truly is a property like no other you may been to before. It may be one of the world's most expensive resorts but to a good measure lives up to being one of the world's best.*



# THY'den Business yolcularına iki yeni proje daha

**Uçak içi sunduğu ikramlarla pek çok ödüle layık görülen Türk Hava Yolları verdiği hizmeti bir adım öteye taşıyarak Business sınıfında seyahat eden yolcularına, yemeklerini uçuş öncesi seçebilmelerine olanak sağlayan projesini uygulamaya aldı.**

**"Uçuş Öncesi Yemek Seçimi"**

Uçak içi sunduğu ikramlarla pek çok ödüle layık görülen Türk Hava Yolları verdiği hizmeti bir adım öteye taşıyarak Business sınıfında seyahat eden yolcularına, yemeklerini uçuş öncesi seçebilmelerine olanak sağlayan projesini uygulamaya aldı.

Bu uygulamayla, Türk Hava Yolları'nın Business sınıfta seyahat eden yolcuları, İstanbul çıkışlı aşağıda belirtilen kıtalararası hatlarda geçerli olmak üzere, web sayfası ve/veya mobil uygulama üzerinden ana yemeklerin içerik ve görsellerine göz atabilir ve seçimlerini yapabilirler. Yolcular bu seçimlerini, uçuşlarının gerçekleşeceği tarihin 1 hafta öncesinden başlayarak son 48 saate kadar olan süre içerisinde yapabilirler.

Türk Hava Yolları ile İstanbul çıkışlı Atlanta, Bangkok, Pekin, Bogota, Boston, Cape Town, Şikago, Guangzhou, Hanoi, Havana, Ho Chi Minh Kenti, Hong Kong, Houston, Cakarta, Johannesburg, Kuala Lumpur, Los Angeles, Manila, Miami, Montreal, New York, Phuket, Port Louis, San Francisco, Sao Paulo, Seul, Şangay, Singapur, Taipei, Tokyo, Toronto, Washington DC, Caracas, Panama City, Madagascar, Durban, Maputo, Buenos Aires'e seyahat eden yolcular bu hizmetten yararlanabilirler.

**"Dilediğiniz Zaman" Servis Uygulaması**

Türk Hava Yolları'nın kıtalararası uçuşlarda Business sınıfı yolcularına sunduğu bir diğer yenilik ise uçuş esnasında ikramlarını istedikleri zaman talep edebilme imkanı sağlamasıdır. Dünyada çok az havayolu şirketinin uyguladığı bu ayrıcalıklı servis konsepti ile yolculara daha kişiselleştirilmiş bir hizmet alma olanağı sunulmuş oluyor. Yolcular dinlenecekleri ve ikram talep edecekleri zamanı kendileri belirleyerek daha esnek bir uçuş deneyimi yaşama fırsatı elde ediyorlar.

Türk Hava Yolları'nın İstanbul çıkışlı ve varışlı tüm kıtalararası gece seferlerinde* yolcular bu servisten faydalanabilmekte.

# Turkish Airlines offers new services for business class

**Awarded many times for its in-flight catering services, Turkish Airlines has carried its service a step further and implemented a new project enabling business class passengers to choose their meals before the flight.**

**"Meal Selection Before Flight"**
With this service, which is applicable to select intercontinental destinations departing from Istanbul, Business class passengers can view the meal details and visuals of the main dishes and make their choices on the webpage and/or mobile application. Passengers can make their choices within the period starting from one week before their flight date until the last 48 hours. Turkish Airlines passengers who fly from Istanbul to Atlanta, Bangkok, Beijing, Bogotá, Boston, Cape Town, Chicago, Guangzhou, Hanoi, Havana, Ho Chi Minh City, Hong Kong, Houston, Jakarta, Johannesburg, Kuala Lumpur, Los Angeles, Manila, Miami, Montreal, New York, Phuket, Port Louis, San Francisco, Sao Paulo, Seoul, Shanghai, Singapore, Taipei, Tokyo, Toronto, Washington DC, Caracas, Panama City, Madagascar, Durban, Maputo, and Buenos Aires can take advantage of this service.



**"Dine on Demand" Service**
Another new experience Turkish Airlines offers to its Business class passengers in intercontinental flights is to allow them to dine at any time they wish during the flight. This privileged service concept, applied by very few airline companies in the world, allows passengers to get a more customised service. Turkish Airlines passengers will have the opportunity to experience a more flexible flight by determining the time they want to rest and dine. The passengers can use this service in all Turkish Airlines intercontinental night flights departing from and arriving in Istanbul.



# IN CASE OF DELAYS, BE FASHIONABLY LATE.




atu
DUTY FREE
TRAVEL
HAPPY
TURKEY I GEORGIA I TUNISIA I MACEDONIA I LATVIA I SAUDI ARABIA I OMAN I USA
facebook.com/atudutyfree
twitter.com/atudutyfree
instagram.com/atudutyfree
youtube.com/atudutyfree
linkedin.com/company/a.t.u



# Rouge Dior Ultra Rouge



Rouge Dior Ultra Rouge, yüksek renk etkisi ve 12 saate kadar kalıcılık sağlar.
Rouge Dior Ultra Ruj, dudak boyasındaki (Dior'da) rahatlığa sahip ilk son derece uzun ömürlü rujudur: Ruj tarihinde gerçek bir devrim. Ultra Ruj, hafif, son derece konforlu bir formül ve yüksek pigmentli bir dudak boyasının tüm renklerini sunuyor. Renkler, inanılmaz duyusal ve nemli bir duruş için daha parlak ve yarı mat bir kaplama ile daha doygun görünüyor.

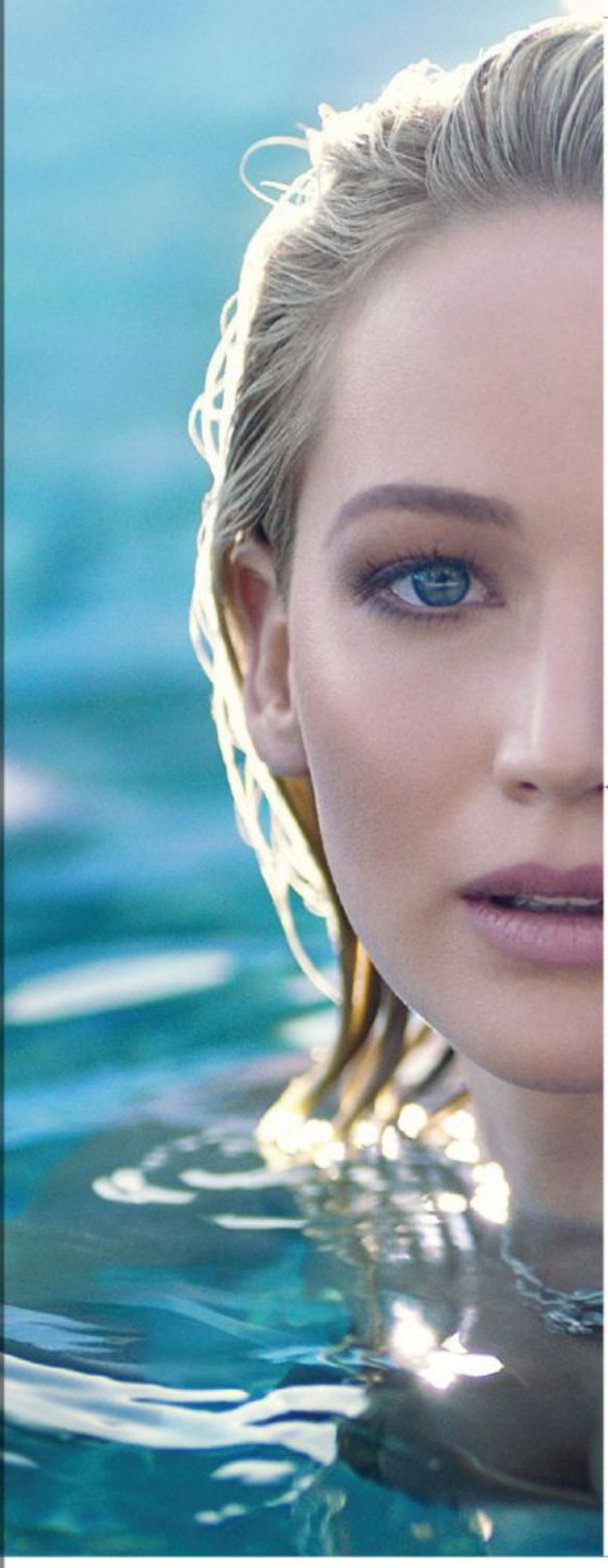
*Rouge Dior Ultra Rouge delivers high colour impact and wear for up to 12 hours.*
*Rouge Dior Ultra Rouge is the first incredibly long-wearing lipstick with the comfort of a lip ink (at Dior): a true revolution in the history of lipstick. Ultra Rouge offers a lightweight, ultra-comfortable formula and all the colour of a high-pigmentation lipstick. The colours seem more saturated with a luminous, semi-matte finish for incredible sensoriality and hydration.*



# Joy By Dior

Çiçekler ve narenciye meyvelerinin canlı gülümsemesi, ağaçların yumuşak okşayışı ve misklerin huzurunun aydınlattığı bir Eau de Parfum. Binlerce nüans ve faset içeren bir koku; üstelik de kristal berraklığında.
Tatlandirilmiş bergamot ve mandalina, çiçeklerle birleşerek patlıyor. Pembe gül ve yasemin, bu nefis meyvelerle bir araya gelerek bir gülümseme oluşturuyor. Sıcak ve kremsi sandal ağacı ise bizi yumuşaklık içinde kucaklıyory.
Sıcak bir imza gibi misklerin berrak ve pudramsı fısıltıları cilt üzerinde hassas ve tutkulu bir doku meydana getiriyor.

*An Eau de Parfum illuminated by the vibrant smile of flowers and citrus fruits, the smooth caress of woods and the serenity of musks.*
*A fragrance with a thousand nuances and facets, yet crystal-clear.*
*Zested Bergamot and Mandarin explode in unison with flowers. Rose Grasse absolute and jasmine blend with these delectable fruits in a vibrant smile.*
*Warm and creamy sandalwood embraces us in softness.*
*An intimate signature, the clear and powdery whisper of musks creates a tender and sensual skin-on-skin effect.*




JOY
DIOR

# MICHAEL KORS








## Blaze Leather Open-Toe Bootie

*Gündüzden geceye kesintisiz geçiş yapmanın anahtarı olan Parlak deri burnu açık bot, şık kesikler ve çift ayak bileği kemerleri ile detaylandırılmıştır. Tutkulu bir elbise ve bol kot ceket ile hafta sonunuzu renklendirir.*

- *%100 deri • Taban: Kauçuk*
- *Açık burun • Tokalı kapama*
- *Topuk yüksekliği: 8,9 cm*
- *Topuk türü: Deri kaplama*

*The key to making a seamless transition from day to night, our Blaze open-toe booties are detailed with sleek cutouts and double ankle straps. Wear yours on the weekend with a flirty dress and oversized denim jacket.*

- *100% Leather • Sole: Rubber*
- *Open Toe • Buckle Fastening*
- *Heel Height: 3.5"*
- *Heel Type: Wrapped*

## Blaine Leather Ankle Boot



*Gardırobunuzun kalitesini yükseltmenin anahtarı kolay: Blaine yarım bot alın. Stiletto topuk üzerine yerleştirilen bu son derece şık çift, lüks deriden yapılmıştır ve minyatür logo detayıyla tamamlanmıştır.*




*The key to elevating your wardrobe is easy—enter the Blaine ankle boot. Set on a stiletto heel, this ultra-chic pair is made from luxurious leather and finished with a miniature logo detail.*


MICHAEL KORS




www.chanel.com
CHANEL

# NARMANLI

SINCE 1959



BRUNO BELLINI

Tagliente

SAMANYOLU SOKAK NO: 1 OSMANBEY

+90533 731 38 75

bruno@narmanli.com.tr